

JVC



AV-14ATG2
AV-14FTG2
AV-20NTG2
AV-21ATG2
AV-21DTG2
AV-21DM10
AV-21LT1
AV-21LTG1

TELEVISEUR COULEUR

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir acquis ce téléviseur couleur JVC.

Pour bien utiliser votre téléviseur, veuillez lire entièrement ce mode d'emploi avant de le faire fonctionner.

彩色電視機

使用說明書

非常感謝您惠購此JVC牌彩色電視機。

為了使您能徹底了解這台JVC牌彩色電視機，請您在
使用以前熟讀此使用說明書。

ЦВЕТНОЙ ТЕЛЕВИЗОР

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за покупку телевизора JVC.

Перед началом эксплуатации прочтите, пожалуйста,
данную инструкцию, чтобы знать, как обращаться с
Вашим телевизором.

Français

中文

Русский

عربي

فارسی



Только модель AV-21LT1.

© 2001 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED



LCT0993-001B-H
0701-Ki-NV-JMT

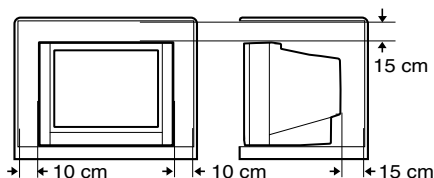
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

- Afin d'éviter tous risques d'incendie ou d'électrocution, veuillez ne pas exposer ce téléviseur aux intempéries ou à l'humidité.

ATTENTION

- Ce téléviseur ne doit être utilisé qu'avec une source d'alimentation électrique conforme aux spécifications apposées au dos de l'appareil.
- Veuillez éviter d'endommager le cordon ou la fiche d'alimentation électrique. Lorsque vous débranchez le téléviseur, veuillez saisir la fiche électrique et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
- Veuillez à ne jamais obturer ou couvrir les ouvertures d'aération de l'appareil. N'installez jamais le téléviseur dans un lieu non ventilé. Lors de l'installation de ce téléviseur, veuillez prévoir un espace suffisant autour de l'appareil, en respectant les distances minimales indiquées sur le schéma.
- Veuillez à ce qu'aucun objet ni aucun liquide ne puisse pénétrer par les ouvertures de l'appareil.
- En cas de panne, débranchez le téléviseur et appelez un technicien d'assistance. N'essayez jamais de réparer le téléviseur vous-même. Ne démontez jamais le couvercle arrière.
- La surface de l'écran du téléviseur peut être facilement endommagée. Veuillez ne manipuler le téléviseur qu'avec le plus grand soin. Si l'écran du téléviseur est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et sec, en l'essuyant avec précaution, en évitant toute force excessive. N'utilisez jamais aucun produit nettoyant ou détergent sur l'écran.
- Lorsque vous n'utilisez pas le téléviseur pendant une longue période de temps, veuillez le débrancher.



SPÉCIFICATIONS

Système d'émission: AV-21DM10 seulement; B, G, I, D, K, K1, M
Autres modèles; B, G, I, D, K, K1

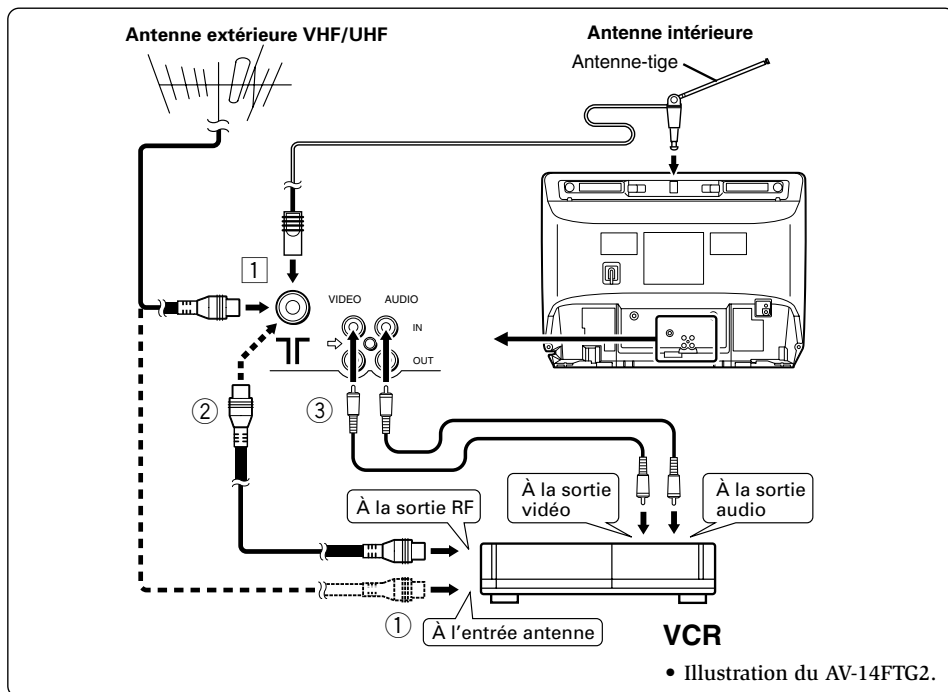
Système de couleurs:

AV-21DM10 seulement; PAL, SECAM, NTSC 3.58 MHz, NTSC 4.43 MHz
Autres modèles; PAL, SECAM, NTSC 3.58/4.43 MHz (en mode VIDEO uniquement)

PRÉPARATION

1 Comment connecter l'antenne et le magnétoscope

- Pour de plus amples informations, veuillez vous référer aux appareils que vous souhaitez raccorder au téléviseur.
- Les câbles de connexion ne sont pas fournis.
- Veuillez à bien éteindre tous les appareils, y compris le téléviseur, avant de procéder à la connexion.
- L'antenne tige est fournie uniquement avec les modèles de 14 pouces.

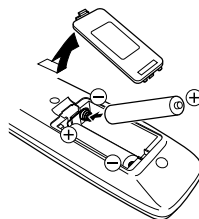


2 Comment connecter le cordon d'alimentation

Connectez le cordon d'alimentation à la prise du secteur.

3 Comment insérer les piles

Insérez deux piles (AA/R6) de la manière indiquée, l'extrémité négative $\ominus$ en premier.



PRÉPARATION

4 Allumez le téléviseur

Appuyez sur la touche d'alimentation principale de votre téléviseur.

Le témoin POWER ou le témoin POWER/ON s'allume.

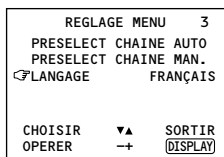
Si l'image n'apparaît pas:

Votre téléviseur est en mode de veille.

Appuyez sur la touche POWER sur la télécommande ou sur la touche CHANNEL +/- sur le téléviseur.

5 Choisissez la langue d'affichage des menus

1 Appuyez sur les touches MENU ▲/▼ pour afficher "REGLAGE MENU 3" puis choisissez "LANGAGE".

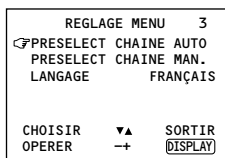


2 Appuyez sur les touches MENU +/- pour choisir la langue.

Les affichages sur l'écran apparaissent dans la langue choisie.

6 Présélection des chaînes de télévision

1 Appuyez sur les touches MENU ▲/▼ pour choisir "PRESELECT CHAINE AUTO".

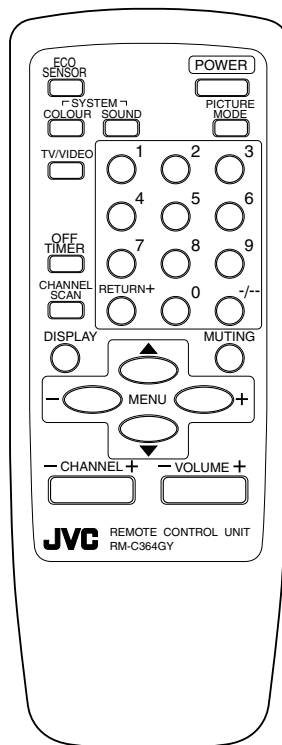


2 Appuyez sur les touches MENU +/- pour déclencher la fonction PRESELECT CHAINE AUTO.

Le message ">>> RECHERCHE" est affiché sur l'écran.

Lorsque toutes les chaînes de télévision pouvant être reçues sur votre téléviseur ont été présélectionnées, le message disparaît et la fonction PRESELECT CHAINE AUTO est terminée.

- Si le téléviseur ne peut pas présélectionner une chaîne de télévision que vous souhaitez voir, présélectionnez-la manuellement. Pour de plus amples informations, veuillez vous reporter "PRESELECT CHAINE MAN.", à la page 7.



UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

POWER (Marche/Arrêt)

Cette touche permet de mettre en marche et d'arrêter le téléviseur lorsque l'alimentation du secteur est branchée.

DISPLAY (Affichage)

Cette touche permet d'afficher le numéro du canal ou le mode VIDÉO en cours sur l'écran.

MENU ▲/▼

Cette touche permet d'afficher le REGLAGE MENU sur l'écran et de sélectionner des fonctions dans le REGLAGE MENU.

MENU -/+

Cette touche est utilisée pour changer les réglages des fonctions.

CHANNEL -/+ (Canal-/+)

Cette touche permet de sélectionner les canaux dans un ordre séquentiel.

VOLUME -/+

Cette touche permet de régler le volume sonore.

COLOUR SYSTEM (Système de couleurs)

Cette touche permet de sélectionner le système de couleurs.

SOUND SYSTEM (Système de son)

Cette touche permet de sélectionner le système de son (système d'émission).

MUTING (Silence)

Cette touche permet d'interrompre momentanément le son. En l'appuyant à nouveau, le volume revient à son niveau précédent.

TV/VIDEO

Cette touche met le téléviseur en mode VIDÉO. Elle permet de visionner des programmes vidéo provenant d'un matériel vidéo externe.

CHANNEL SCAN (Défilement des canaux)

Appuyez sur cette touche pour faire défiler tous les canaux dans un ordre séquentiel, avec un arrêt de quelques secondes sur chaque canal. Lorsque vous voyez une chaîne que vous souhaitez regarder, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

PICTURE MODE (Mode d'image)

Cette touche permet de procéder à une sélection entre trois sortes de réglages d'image.

Touches numériques, touche -/--

Utilisez ces touches pour sélectionner les canaux par leur numéro. Pour sélectionner un canal dont le numéro est composé de deux chiffres, appuyez sur la touche -/-- pour faire afficher "--", puis introduisez le numéro du canal.

RETURN + (Retour)

Si vous définissez un canal que vous regardez souvent comme étant le canal de retour, il vous suffit d'appuyer sur cette touche pour sélectionner ce canal. Pour définir le canal de retour (Return Channel), appuyez cette touche pendant plus de 3 secondes tout en regardant la chaîne souhaitée. Pour annuler ce réglage, appuyez une nouvelle fois pendant plus de 3 secondes sur cette touche. Lorsque vous appuyez sur cette touche sans qu'un canal de retour ait été défini, c'est la chaîne que vous regardiez précédemment qui est à nouveau sélectionnée.

OFF TIMER (Temporisation d'arrêt)

Cette fonction permet d'arrêter automatiquement le téléviseur après une période de temps déterminée. Appuyez sur cette touche pour sélectionner la période de temps souhaitée; la temporisation est alors déclenchée. Sélectionnez "0" pour annuler cette fonction.

ECO SENSOR (Capteur mode ECO)

(Modèles concernés uniquement)

Appuyez sur cette touche, sélectionnez "CAPTEUR MODE ECO NUMERIQUE" ou "DEMO", et la luminosité de l'écran est automatiquement adaptée à celle de la pièce.

Si vous sélectionnez "DEMO", la fonction DEMO est simultanément activée pour indiquer la luminosité de la pièce à chaque fois qu'elle change au moyen de signes en haut de l'écran. Pour annuler cette fonction, sélectionnez "NON".

- Le AV-21LT1/AV-21LTG1 n'affiche pas "NUMERIQUE".

COMMENT UTILISER LES MENUS DU TÉLÉVISEUR

Utilisation courante

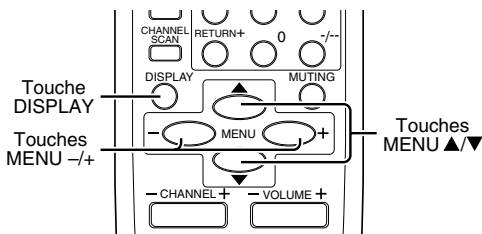
Ce téléviseur offre un certain nombre de fonctions que vous pouvez utiliser par le biais des menus. Afin de pouvoir utiliser pleinement les fonctions de votre téléviseur, il est nécessaire que vous compreniez comment utiliser les menus.

1 Appuyez sur les touches MENU ▲/▼ pour faire apparaître un menu.

Ce téléviseur dispose de quatre menus. Appuyez sur les touches MENU ▲/▼ pour faire apparaître le menu que vous souhaitez utiliser.

En appuyant pendant quelques instants sur la touche MENU ▲, le menu précédent est affiché. Par exemple, l'affichage sur l'écran passe du REGLAGE MENU 3 au REGLAGE MENU 2.

En appuyant pendant quelques instants sur la touche MENU ▼, le menu suivant est affiché. Par exemple, l'affichage sur l'écran passe du REGLAGE MENU 3 au REGLAGE MENU 4.



1

REGLAGE MENU 1	
ENTRÉE	TV
MINUTERIE ACTIVE	PR 1 0:00
VNR	NON
CHOISIR	▼▲
OPERER	→+ [DISPLAY]

2

REGLAGE MENU 2	
VEILLE AUTO	NON
VERROUILLAGE	NON
FOND BLEU	OUI
CHOISIR	▼▲
OPERER	→+ [DISPLAY]

3

REGLAGE MENU 3	
PRESELECT CHAINE AUTO	
PRESELECT CHAINE MAN.	
LANGAGE	FRANÇAIS
CHOISIR	▼▲
OPERER	→+ [DISPLAY]

4

REGLAGE MENU 4	
TEINTE	#.....
COULEUR	#.....
LUMIERE	#.....
CONTR.	#.....
NETTETE	#.....
CHOISIR	▼▲
OPERER	→+ [DISPLAY]

2 Appuyez sur les touches MENU ▲/▼ pour sélectionner une fonction.

3 Appuyez sur les touches MENU -/+ pour changer le réglage de cette fonction.

Dans le cas de certaines fonctions, il est possible qu'il soit nécessaire de procéder différemment lors de l'étape 3. Pour obtenir de plus amples informations, veuillez vous référer aux explications concernant les fonctions qui se trouvent à la suite de cette page.

4 Appuyez sur la touche DISPLAY pour sortir du menu lorsque vous avez terminé d'effectuer les réglages.

Le menu disparaît.

COMMENT UTILISER LES MENUS DU TÉLÉVISEUR

Les méthodes à employer dans la section "COMMENT UTILISER LES MENUS DU TÉLÉVISEUR" sont indiquées ci-après:

VNR

Il vous est possible de réduire le bruit d'image.

- 1 Appuyez sur la touche MENU ▲/▼ pour faire afficher le "REGLAGE MENU 1", puis sélectionnez l'option "VNR".
- 2 Appuyez sur la touche MENU -/+ pour sélectionner "OUI".

Indique le numéro de page du menu.

VNR 1

Il vous est possible de réduire le bruit d'image.

- MENU ▲/▼ 1 Sélectionnez "VNR".
MENU -/+ 2 Sélectionnez "OUI".

Indique la touche utilisée pour réaliser l'opération.

ENTRÉE 1

Il vous est possible de passer du mode de télévision au mode VIDÉO.

- MENU ▲/▼ 1 Sélectionnez "ENTRÉE".
MENU -/+ 2 Sélectionnez le mode vidéo .

VNR 1

Il vous est possible de réduire le bruit d'image.

- MENU ▲/▼ 1 Sélectionnez "VNR".
MENU -/+ 2 Sélectionnez "OUI".

- Pour annuler la fonction VNR, sélectionnez "NON".

MINUTERIE ACTIVE 1

Votre téléviseur s'allume automatiquement sur la chaîne réglée après la période de temps réglée.

- MENU ▲/▼ 1 Sélectionnez "MINUTERIE ACTIVE".
MENU -/+ 2 Sélectionnez la chaîne que vous souhaitez regarder quand le téléviseur s'allumera.
VOLUME -/+ 3 Sélectionnez la période de temps après laquelle vous souhaitez que le téléviseur s'allume.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la période de temps change par intervalle de 15 minutes (jusqu'à 12 heures maximum).
- Pour annuler la fonction MINUTERIE ACTIVE, réglez la période de temps sur 0:00.

VEILLE AUTO 2

Il vous est possible de régler votre téléviseur de manière à ce qu'il s'arrête automatiquement si aucun signal n'est reçu pendant environ 15 minutes après la fin d'une émission.

- MENU ▲/▼ 1 Sélectionnez "VEILLE AUTO".
MENU -/+ 2 Sélectionnez "OUI".

- Pour annuler la fonction VEILLE AUTO, sélectionnez "NON".

VERROUILLAGE 2

Il vous est possible de désactiver les touches de commande se trouvant sur le devant du téléviseur.

- MENU ▲/▼ 1 Sélectionnez "VERROUILLAGE".
MENU -/+ 2 Sélectionnez "OUI".

- Le téléviseur ne peut alors fonctionner qu'en utilisant la télécommande.
- Pour annuler la fonction VERROUILLAGE, sélectionnez "NON".

COMMENT UTILISER LES MENUS DU TÉLÉVISEUR

FOND BLEU 2

Il vous est possible d'interrompre le son et de remplacer l'image par un fond bleu si aucun signal n'est reçu par le téléviseur ou si les signaux reçus sont instables.

MENU ▲/▼ 1 Sélectionnez "FOND BLEU".

MENU -/+ 2 Sélectionnez "OUI".

- Pour annuler la fonction FOND BLEU, sélectionnez "NON".
- Si vous souhaitez regarder une chaîne de télévision dont le signal est faible, annulez la fonction FOND BLEU.

Réglage d'image 4

Il vous est possible de régler l'image comme vous le souhaitez.

MENU ▲/▼ 1 Sélectionnez une option.

MENU -/+ 2 Changez le réglage.

TEINTE* : Teinte

COULEUR : Profondeur de couleurs

LUMIERE : Luminosité

CONTR. : Contraste

NETTETE : Netteté

* l'option TEINTE (teinte) n'est affichée que lorsque les images affichées appartiennent aux systèmes de couleurs NTSC.

PRESELECT CHAINE MAN. 3

Il vous est possible d'affecter manuellement les chaînes que vous souhaitez recevoir à des canaux spécifiques.

MENU ▲/▼ 1 Sélectionnez "PRESELECT CHAINE MAN.".

MENU -/+ 2 Le sous-menu est affiché.

MANUEL		
FIN		
SAUTER		NON
SYSTEME AUDIO		B/G
SORTIR		
CHOISIR	▼▲	PR 1 VL
PROGRAMMER	→←	SORTIR
CHERCHER	VOL→←	[DISPLAY]

MENU -/+ 3 Sélectionnez le numéro du canal devant être pré-réglé.

VOLUME -/+ 4 Lancez la fonction PRESELECT CHAINE MAN.

- Lorsque le téléviseur détecte une chaîne, il l'affecte au canal, et le programme de ce canal est affiché sur le téléviseur. Si ce n'est pas la chaîne que vous souhaitez lui affecter, recommencez l'étape 4.

Si l'image n'est pas nette:

Appuyez sur les touches MENU ▲/▼ pour sélectionner "FIN", puis appuyez sur la touche MENU -/+ pour procéder à un réglage fin du canal de télévision.

Si le son n'est pas clair:

Appuyez sur les touches MENU ▲/▼ pour sélectionner "SYSTEME AUDIO" (système de son), puis appuyez sur la touche MENU -/+ pour sélectionner un autre système de son.

Si le téléviseur ne parvient pas à trouver la chaîne que vous souhaitez affecter au canal:

Appuyez sur les touches MENU ▲/▼ pour sélectionner "SYSTEME AUDIO", puis appuyez sur la touche MENU -/+ pour sélectionner un autre système de son. Puis répétez l'étape 4.

Pour sauter un canal non souhaité:

MENU ▲/▼ 1 Sélectionnez "SAUTER".

MENU -/+ 2 Pour sélectionner le canal que vous voulez SAUTER.

VOLUME -/+ 3 Sélectionnez "OUI".

- Pour annuler le saut du canal, sélectionnez "NON".
- Les canaux qui ont été définis comme devant être sautés ne peuvent pas être sélectionnés par les touches CHANNEL -/+, ni par la touche CHANNEL SCAN.

Pour sortir du sous-menu lorsque vous avez terminé d'effectuer les réglages:

Appuyez sur la touche DISPLAY ou utilisez la fonction SORTIR dans le sous-menu.

Résolution des problèmes

Il est impossible d'allumer le téléviseur

- Appuyez sur la touche marche/arrêt du téléviseur.
- Connectez le cordon d'alimentation à une prise du secteur.

L'écran devient bleu

- La fonction FOND BLEU est-elle activée ?

La télécommande ne fonctionne pas

- Remplacez les piles.

Les touches sur le devant du téléviseur ne fonctionnent pas

- Désactivez la fonction VERROUILLAGE.

Le téléviseur ne répond pas immédiatement

- Appuyez sur la touche de marche/arrêt afin d'interrompre l'alimentation électrique. Appuyez à nouveau sur la touche de marche/arrêt afin d'allumer le téléviseur. Si celui-ci recommence à fonctionner normalement, c'est qu'il est en bon état.

Le téléviseur s'éteint soudainement

- La fonction OFF TIMER est-elle activée ?
- La fonction VEILLE AUTO est-elle activée ?
- N'avez-vous réalisé aucune opération pendant deux heures après que le téléviseur a été allumé par la fonction MINUTERIE ACTIVE ?
Si vous ne réalisez aucune opération pendant deux heures, le téléviseur s'éteint automatiquement par mesure de sécurité.

Le son est de mauvaise qualité

- Appuyez sur la touche SOUND SYS-TEM pour sélectionner un autre système de son.

L'image est de mauvaise qualité

- Appuyez sur la touche COLOUR SYSTEM pour sélectionner un autre système de couleurs.
- Modifiez les réglages de l'image.
- Si le bruit d'image (neige) voile complètement l'image, procédez aux vérifications suivantes:
 - Le téléviseur et l'antenne sont-ils correctement connectés ?
 - Le câble de l'antenne est-il endommagé ?
 - L'antenne est-elle dirigée dans la bonne direction ?
 - L'antenne proprement dite est-elle défectueuse ?
- Si le téléviseur ou l'antenne sont affectés par des interférences produites par d'autre matériel, il est possible que des bandes ou du bruit apparaissent à l'écran. Éloignez du téléviseur tout matériel susceptible d'occasionner des interférences.
- Si le téléviseur ou l'antenne souffrent d'interférences occasionnées par la réflexion du signal sur des montagnes ou des bâtiments, il est possible de constater un dédoublement de l'image (images fantômes ou embrouillées). Modifiez la direction de l'antenne ou remplacez celle-ci par une antenne ayant une meilleure directivité.
- Lorsqu'une image immobile blanche et brillante (comme un vêtement blanc) est affichée sur l'écran, la partie blanche peut sembler colorée. Lorsque l'image disparaît de l'écran, les couleurs anormales disparaissent également.

Le téléviseur s'allume soudainement

- La fonction MINUTERIE ACTIVE est-elle en service ?

La chaîne du téléviseur change soudainement.

- La fonction MINUTERIE ACTIVE est-elle en service ?

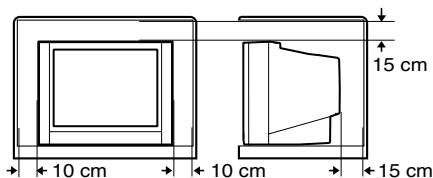
安全須知

警告

- 為了防止火災或觸電的危險，請勿將電視機暴露於雨中或放在潮濕之處。

注意

- 僅在電視機背面所示的電源規格內操作使用。
- 請勿損傷電源線和主插頭。撥下插頭時應拿著主插頭撥出而不要拉電源線。
- 切勿擋住或蓋住用於通風的開放縫隙。切勿將電視機安裝在通風不良之處。安裝電視機時，請在電視機周圍留出不小於圖示的最小距離的空間，以便通風。
- 請勿讓物體或液體進入電視機的開放縫隙中。
- 電視機發生故障時，請撥下電源插頭，並請維修服務人員修理。請勿自行維修或打開後蓋。
- 電視機屏幕的表面容易損壞。使用電視機時請十分小心。當電視機屏幕髒污時，請用柔軟的乾布擦拭。切勿用力擦。切勿使用任何清潔劑或去污劑。
- 當長期不使用電視機時，請務必撥下插頭。



規格

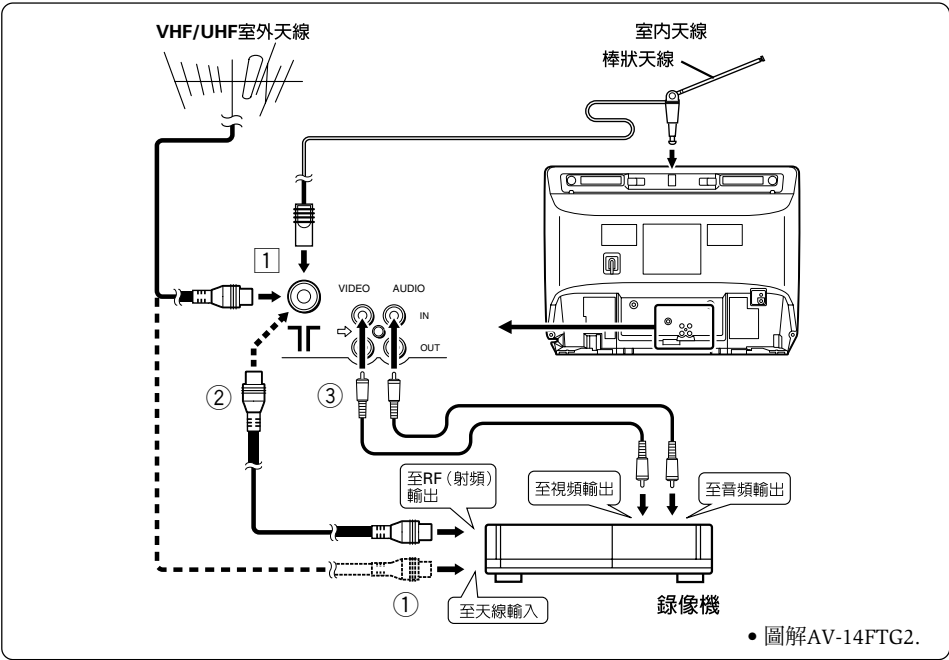
廣播制式： 僅適用於AV-21DM10； B、G、I、D、K、K1、M
其他機型； B、G、I、D、K、K1

彩色制式：
僅適用於AV-21DM10； PAL、SECAM、NTSC 3.58 MHz、NTSC 4.43 MHz
其他機型； PAL、SECAM、NTSC 3.58/4.43 MHz（僅在VIDEO模式時）

準備

1 連接天線和錄像機

- 詳細說明，請參照所要連接的裝置的說明書。
- 不提供連接電纜。
- 關閉電視機在內的所有裝置。
- 祇有14英寸的機型帶棒狀天線。

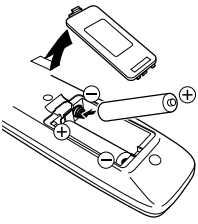


2 連接電源線

將電源線插入交流電源插座。

3 裝入電池

如圖所示地裝入兩節電池(AA/R6/5號)，先裝入負⊖極端。



4 打開電視機

按下電視機上的主電源按鈕。

POWER指示燈或POWER/ON TIMER指示燈點亮。

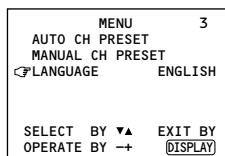
如果不出現圖像：

電視機處於待機模式。

按下遙控器上的POWER按鈕或電視機上的CHANNEL +/- 按鈕。

5 選擇屏幕語種

- 1 按下MENU ▲/▼ 按鈕，顯“MENU 3”菜單，然後選擇“LANGUAGE”。

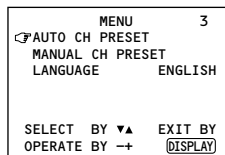


- 2 按下MENU -/+ 按鈕，選擇語種。

將以所選語種進行屏幕顯示。

6 預置電視台

- 1 按下MENU ▲/▼ 按鈕，選擇“AUTO CH PRESET”。

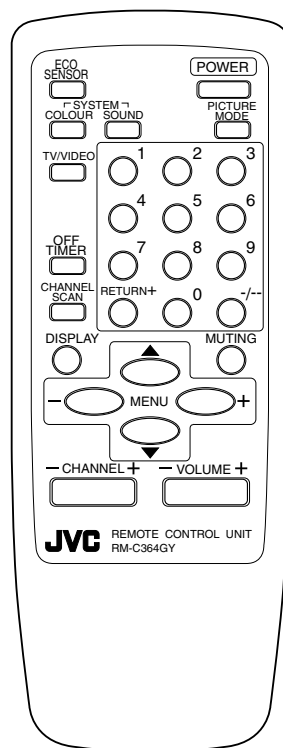


- 2 按下MENU -/+ 按鈕，起動AUTO CH PRESET功能。

在屏幕上會顯示“>>>ON SEARCH”。

當預置了所有可接收的電視頻道後，該顯示消失，AUTO CH PRESET功能結束。

- 如果電視機不能預置想要觀看的電視頻道時，請手動預置。詳細說明，請參照第7頁的“MANUAL CH PRESET”。



使用遙控器

POWER (電源)

當主電源開著時，可用此按鈕開關電視機。

DISPLAY (顯示)

在屏幕上顯示當前頻道號或視頻模式。

MENU ▲/▼ (菜單 ▲/▼)

用於在屏幕上顯示菜單，並從菜單中選擇功能。

MENU -/+ (菜單 -/+)

用於改變功能設定值。

CHANNEL -/+ (頻道 -/+)

順序選擇頻道。

VOLUME -/+ (音量 -/+)

調節音量。

COLOUR SYSTEM (彩色制式)

切換彩色制式。

SOUND SYSTEM (聲音制式)

切換聲音制式 (廣播制式)。

MUTING (靜音)

暫時不發出聲音。再按一下會回到原來的音量。

TV/VIDEO (電視 / 視頻)

將電視模式切換為視頻模式。用於觀看由外接視頻裝置播放的視頻。

CHANNEL SCAN (頻道掃描)

按下後可順序觀看所有頻道，每個頻道停留幾秒鐘。當出現想要觀看的頻道時，請再次按下此按鈕。

PICTURE MODE (圖像模式)

在三種圖像調節方式中選擇。

數字按鈕，-/--按鈕

用於用數字選擇頻道。要選擇兩位數的頻道時，請按下-/--按鈕，顯示“--”，然後輸入數字。

RETURN + (智能控制調回系統)

如將經常觀看的頻道設定為調回頻道，則僅需按下此按鈕就可選擇該頻道。要設定調回頻道時，請在觀看想設定的頻道時，持續按住此按鈕 3 秒鐘以上。要清除調回頻道的設定時，請再次持續按住此按鈕 3 秒鐘以上。未設定調回頻道時，若按下此按鈕，會回到原先觀看的頻道。

OFF TIMER (關機定時器)

到了設定的時間後，會自動關閉電視機。按下此按鈕，選擇所需的時間，定時器開始工作。選擇“0”時，取消此功能。

ECO SENSOR (ECO 電子眼)

(僅適用於裝備的機型)

按下此按鈕，選擇“DIGITAL ECO SENSOR”或“DISPLAY”，會自動調節電視屏幕亮度以與室內的明亮程度相協調。如選擇“DISPLAY”，則每當調節電視屏幕時，都會同時在屏幕的頂端顯示不同數量的標記，以表示室內的明亮程度。要取消此功能時，請選擇“OFF”。

- AV-21LT1/AV-21LTG1 不顯示“DIGITAL”。

使用電視機的菜單

基本操作

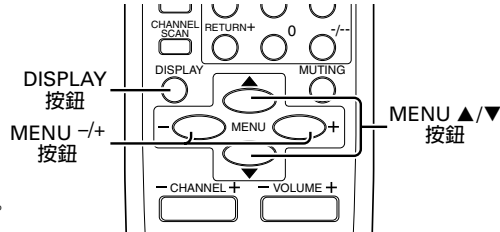
本電視機具有許多可用菜單操作的功能。爲了充分利用所有的電視機功能，請掌握利用菜單的方法。

1 按下MENU ▲/▼ 按鈕，顯示菜單。

電視機有四個菜單。請按下 MENU ▲/▼ 按鈕，顯示所需的菜單。

持續按住 MENU ▲ 鈕，顯示前一菜單。
例如，顯示從 MENU 3 變爲 MENU 2。

持續按住 MENU ▼，顯示後一菜單。
例如，顯示從 MENU 3 變爲 MENU 4。



2 按下MENU ▲/▼ 按鈕，選擇功能。

3 按下MENU -/+ 按鈕，改變功能的設定值。

在步驟 3，有些功能可能需不同的操作方法。詳細說明，請參照下一頁的功能說明。

4 設定結束後，請按下DISPLAY 按鈕，退出菜單。

菜單消失。

1

MENU	1
INPUT	TV
ON TIMER	PR 1 0:00
VNR	OFF
SELECT BY ▼▲	EXIT BY [DISPLAY]
OPERATE BY →	

2

MENU	2
AUTO SHUTOFF	OFF
CHILD LOCK	OFF
BLUE BACK	ON
SELECT BY ▼▲	EXIT BY [DISPLAY]
OPERATE BY →	

3

MENU	3
AUTO CH PRESET	
MANUAL CH PRESET	
LANGUAGE	ENGLISH
SELECT BY ▼▲	EXIT BY [DISPLAY]
OPERATE BY →	

4

MENU	4
TINT	
COLOUR	
BRIGHT	
CONT.	
SHARP	
SELECT BY ▼▲	EXIT BY [DISPLAY]
OPERATE BY →	

在“使用電視機的菜單”一節中的操作方法以如下方式說明：

VNR

可減少圖像的噪音。

1 按下MENU ▲/▼ 按鈕，顯示“MENU 1”菜單，然後選擇“VNR”。

2 按下MENU -/+ 按鈕，選擇“ON”。

表示菜單頁數。

VNR 1

可減少圖像的噪音。

MENU ▲/▼ **1** 選擇“VNR”。

MENU -/+ **2** 選擇“ON”。

表示用於進行操作的按鈕。

INPUT（輸入） 1

可將電視模式切換為視頻模式。

MENU ▲/▼ **1** 選擇“INPUT”。

MENU -/+ **2** 選擇視頻模式。

VNR（降糙） 1

可減少圖像的噪音。

MENU ▲/▼ **1** 選擇“VNR”。

MENU -/+ **2** 選擇“ON”。

- 要取消VNR功能時，請選擇“OFF”。

ON TIMER（開機定時器） 1

在經過所設定的時間後電視機會自動打開，並轉至所設定的頻道。

MENU ▲/▼ **1** 選擇“ON TIMER”。

MENU -/+ **2** 選擇打開電視機時想要觀看的頻道。

VOLUME -/+ **3** 選擇選擇時間，經過這段時間後想打開電視機。

- 每按一下按鈕，時間以15分鐘的間隔變化（直至12小時）。
- 要取消 ON TIMER 功能時，請將時間設為 0:00。

AUTO SHUTOFF（自動關閉） 2

可將電視機設定成當最後一個電視節目結束後15分鐘左右未接收到信號時關閉電視機。

MENU ▲/▼ **1** 選擇“AUTO SHUTOFF”。

MENU -/+ **2** 選擇“ON”。

- 要取消AUTO SHUTOFF功能時，請選擇“OFF”。

CHILD LOCK（童鎖） 2

可使電視機的前面控制按鈕功能無效。

MENU ▲/▼ **1** 選擇“CHILD LOCK”。

MENU -/+ **2** 選擇“ON”。

- 隻能用遙控器操作電視機。
- 要取消CHILD LOCK功能時，請選擇“OFF”。

使用電視機的菜單

BLUE BACK（藍背景）**2**

當電視機未接收到信號或信號不穩定時，可靜音並將圖像變成藍色屏幕。

MENU ▲/▼ 1 選擇“BLUE BACK”。

MENU -/+ 2 選擇“ON”。

- 要取消BLUE BACK功能時，請選擇“OFF”。
- 要想觀看較弱信號的電視頻道時，請取消BLUE BACK功能。

圖像調節 **4**

可按照需要調節圖像。

MENU ▲/▼ 1 選擇項目。

MENU -/+ 2 改變設定值。

TINT*： 色調

COLOUR： 彩色濃度

BRIGHT： 亮度

CONT.： 對比度

SHARP： 銳度

- 僅在觀看NTSC彩色制式的圖像時，纔顯示TINT(色調)。

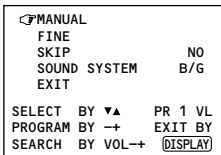
MANUAL CH PRESET

（手動頻道預置）**3**

可手動將所需的電視頻道預置為想要的頻道號。

MENU ▲/▼ 1 選擇“MANUAL CH PRESET”。

MENU -/+ 2 顯示子菜單。



MENU -/+ 3 選擇要預置的頻道號。

VOLUME -/+ 4 啓動MANUAL CH PRESET功能。

- 當電視機找到電視頻道時，電視機將其預置為頻道，並出現該頻道的節目。如果這不是您所需預置的頻道，請重複步驟 4。

如果圖像不清晰：

請按下 MENU ▲/▼ 按鈕選擇“FINE”，並按下 MENU -/+ 按鈕，微調電視頻道。

如果聲音不清晰：

請按下 MENU ▲/▼ 按鈕選擇“SOUND SYSTEM”，並按下 MENU -/+ 按鈕，選擇其他聲音制式。

如果電視機收不到要預置的頻道：

請按下 MENU ▲/▼ 按鈕選擇“SOUND SYSTEM”，並按下 MENU -/+ 按鈕，選擇其他聲音制式。然後重複步驟 4。

要跳過不要的頻道：

MENU ▲/▼ 1 選擇“SKIP”。

MENU -/+ 2 選擇要SKIP的頻道。

VOLUME -/+ 3 選擇“YES”。

- 要取消頻道跳躍時，請選擇“NO”。
- 被設定為跳躍的頻道，不能用CHANNEL -/+或CHANNEL SCAN按鈕選擇。

設定結束後要退出子菜單時：

按下DISPLAY按鈕或利用子菜單中的EXIT功能。

故障排除

不能打開電視機

- 按下電視機上的主電源按鈕。
- 將電源線連接於交流電源插座。

屏幕變為藍色

- BLUE BACK功能是否為開？

遙控器不起作用

- 更換新電池。

電視機前面的按鈕不起作用

- 關閉CHILD LOCK功能。

電視機不能立刻反應

- 按下電視機上的主電源按鈕，關閉主電源。再次按下主電源按鈕，打開電視機。如果電視機回到正常狀態，則工作正常。

電視機突然關閉

- 是否設定了OFF TIMER功能？
- 是否AUTO SHUTOFF功能為開？
- 電視機由ON TIMER功能打開後，在約兩小時內是否未進行任何操作？如果在約兩小時內未進行任何操作，則電視機會自動關閉，以確保安全。

聲音不正常

- 按下SOUND SYSTEM按鈕，選擇其他聲音制式。

圖像不正常

- 按下COLOUR SYSTEM按鈕，選擇其他彩色制式。
- 調節圖像設定值。
- 如果噪音（雪花）遮住了整個圖像時，請檢查下列各點。
 - 電視機和天線的連接是否正確？
 - 天線電纜是否損壞？
 - 是否天線指向右方？
 - 天線是否壞了？
- 如果電視機或天線受其他裝置的干擾，會在圖像上出現條紋或噪音。請使造成干擾的裝置遠離電視機。
- 如果電視機或天線受來自大山或建築物的信號反射的干擾，會出現雙重圖像（重影）。請改變天線的方向或將其更換為方向性較好的天線。
- 當在屏幕上顯示明亮的白色靜止圖像（例如白色衣服）時，白色部分會看上去呈彩色。當圖像從屏幕上消失後，該不自然的色彩也會消失。

電視機突然打開

- 是否將ON TIMER功能設為工作狀態？

電視機突然改變頻道

- 是否將ON TIMER功能設為工作狀態？

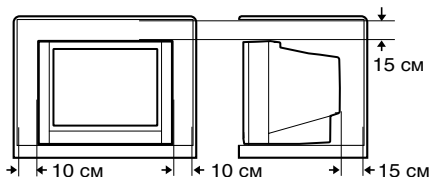
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для предотвращения опасности возгорания или электрошока телевизор следует предохранять от воздействия дождя или влаги.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Телевизор следует включать исключительно в источник энергии, указанный на задней части его корпуса.
- Следует избегать повреждений электрического провода и вилки. При отключении телевизора от сети электрический провод следует вынимать из сети, держа его за вилку. Вытаскивать вилку из розетки за провод не следует.
- Ни в коем случае не следует блокировать или закрывать вентиляционные отверстия корпуса телевизора.
Устанавливать телевизор в помещениях с плохой вентиляцией запрещается. При установке данного телевизора следует оставить свободные расстояния вокруг телевизора, необходимые для вентиляции. Эти расстояния должны быть больше минимальных, указанных на схеме.
- Не следует допускать проникновения посторонних предметов или жидкости в отверстия корпуса телевизора.
- В случае поломки телевизор следует отключить от источника электроэнергии и вызвать специалиста по ремонту. Пытаться снять заднюю крышку корпуса и чинить телевизор своими силами не следует.
- Поверхность экрана телевизора легко повреждается. При обращении с телевизором следует помнить об этом и соблюдать чрезвычайную осторожность с экраном. Если экран телевизора загрязнился, его следует протереть сухой мягкой тряпочкой. Ни в коем случае не следует тереть экран с силой. При чистке экрана запрещается использовать какие-либо чистящие или моющие средства.
- Если данный телевизионный аппарат не используется в течение длительного периода времени, его следует отключить от источника электрического тока.



В соответствии с Законом Российской Федерации “О защите прав потребителей” срок службы (годности) данного товара “по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде” составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, провода необходимого обслуживания, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC. Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

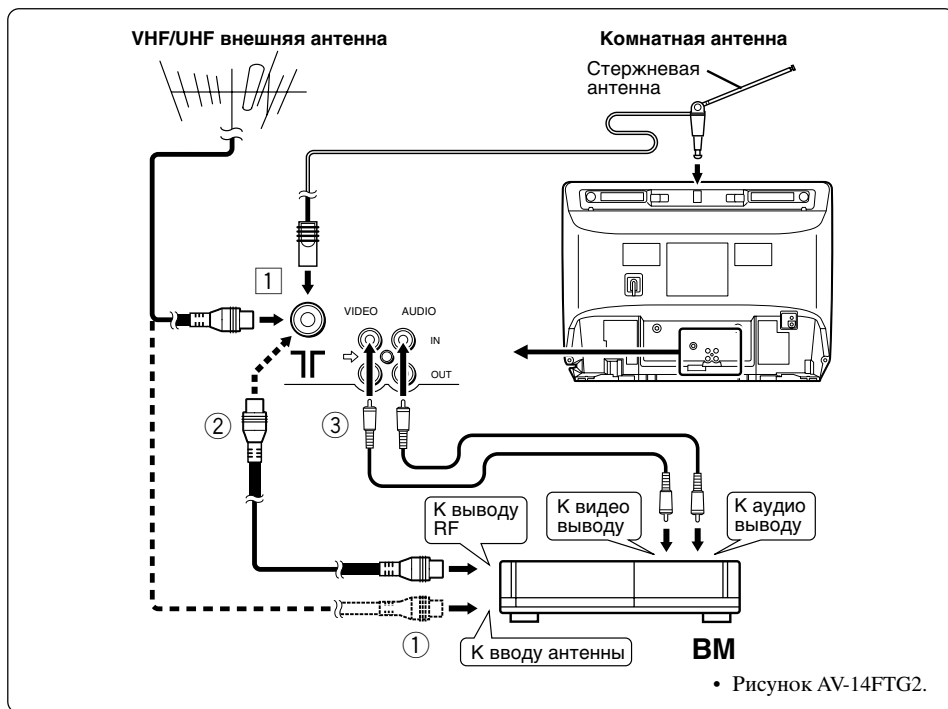
Системы вещания: *только AV-21DM10;* B, G, I, D, K, K1, M
другие модели; B, G, I, D, K, K1

Цветовые системы:
только AV-21DM10; PAL, SECAM, NTSC 3.58 МГц, NTSC 4.43 МГц
другие модели; PAL, SECAM, NTSC 3.58/4.43 МГц (только в режиме ВИДЕО)

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

1 Подсоединение антенны и ВМ

- Более подробную информацию следует искать в Руководствах, приложенных к соединяемым Вами приборам.
- Провода соединения приобретаются отдельно.
- Все приборы, включая телевизионный аппарат, следует отключить перед началом работ.
- Штыревая антенна поставляется только с моделями, имеющими 14-дюймовый экран.

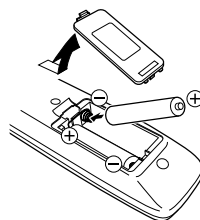


2 Подсоединение электрического провода

Электрический провод следует подсоединить к точке присоединения переменного тока на потребляющем приборе.

3 Вставка батареек

Следует вставить две батарейки (AA/R6) по указанному на рисунке способу, отрицательным концом (⊖) вперед.



4 Включение телевизора

Нажмите главную кнопку включения питания на вашем телевизоре.

Загорится лампа POWER или POWER/ON TIMER.

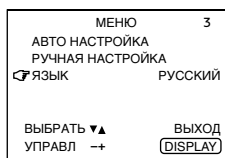
Если изображение не появляется:

Ваш телевизор находится в режиме готовности.

Нажмите кнопку POWER на пульте дистанционного управления или кнопку CHANNEL +/- на вашем телевизоре.

5 Выберите язык экранного меню

1 Нажмите кнопки MENU ▲/▼, чтобы появилось меню “МЕНЮ 3”, затем выберите “ЯЗЫК”.

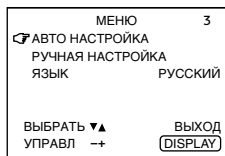


2 Нажмите кнопки MENU +/-, чтобы выбрать язык.

Надписи на экране появляются на выбранном языке.

6 АВТОНАСТРОЙКА ТЕЛЕКАНАЛОВ

1 Нажмите кнопки MENU ▲/▼, чтобы выбрать “АВТО НАСТРОЙКА”

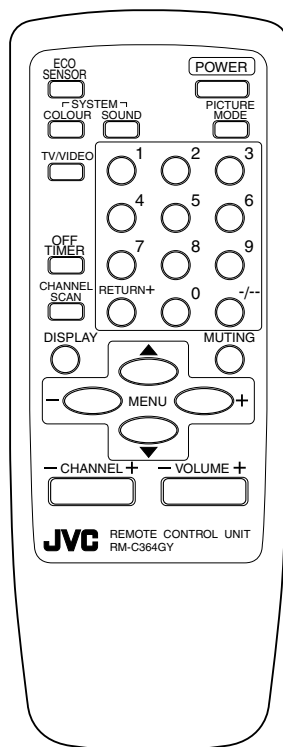


2 Нажмите кнопки MENU +/-, чтобы начать функцию АВТО НАСТРОЙКА.

На экране появляется “>>>ПОИСК”

После настройки всех телеканалов, которые можно принимать вашим телевизором, дисплей исчезает, и выполнение функции АВТО НАСТРОЙКА завершается.

- Если телевизор не может автоматически настроиться на канал, который вы хотите смотреть, настройте его вручную. Подробности см. в разделе “РУЧНАЯ НАСТРОЙКА” на стр. 7.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

POWER (Включение питания)

Включает / выключает телевизор при условии, что в него подается электропитание.

DISPLAY (Дисплей)

Показывает номер текущего канала или режим ВИДЕО на экране.

MENU ▲/▼ (Меню ▲/▼)

Используется для показа МЕНЮ на экране и выбора функций из МЕНЮ.

MENU -/+ (Меню -/+)

Следует использовать для изменения установленных значений функции.

CHANNEL -/+ (Канал -/+)

Выбирает канал по порядку.

VOLUME -/+ (Громкость звука -/+)

Устанавливает Громкость звука.

COLOUR SYSTEM

(Система цветовой настройки)

Включает систему цветовой настройки.

SOUND SYSTEM

(Система настройки звука)

Включает систему настройки звука (систему вещания).

MUTING (Немой режим)

Временно отключает звук. Для возвращения к подаче звука следует нажать кнопку второй раз.

TV/VIDEO

(Телевидение / видеоманитовон)

Переключает телевизионный режим на ВИДЕО режим. Используется для просмотра видеофильмов на внешнем видеоманитовоне.

PICTURE MODE

(Режим изображения)

Делает выбор между тремя вариантами настройки изображения.

CHANNEL SCAN

(Сканирование каналов)

Нажимать для просмотра вещания всех каналов по очереди. Каждый канал будет вещать несколько секунд. Когда Вы найдете канал, который Вы хотите смотреть, следует второй раз нажать кнопку.

Кнопки с цифрами, кнопка -/--

Используются для выбора канала по номеру. Для выбора канала, который имеет номер, состоящий из двух цифр, следует нажать кнопку -/--, и на дисплее появится "--", куда нужно ввести требуемую комбинацию цифр.

RETURN + (Возврат +)

Если Вы настроите канал, который Вы всегда смотрите, на значение Возврат Канала и просто нажмете данную кнопку, у Вас автоматически включится этот канал. Для настройки Возврата канала следует, просматривая требуемый канал, продолжительно нажимать эту кнопку чуть дольше 3 секунд. Для устранения установленного Возврата канала следует еще раз продолжительно нажимать эту кнопку чуть дольше 3 секунд. Если нажать эту кнопку при установленном Возврате канала, вернется вещание канала, который Вы смотрели ранее.

OFF TIMER

(Таймер автоматического отключения)

Автоматически отключает телевизор по прошествии установленного периода времени. Для выбора требуемого периода времени следует нажать данную кнопку, и таймер начнет работать. Для отключения данной функции следует выбрать "0".

ECO SENSOR (Экологический датчик)

(только для соответствующих моделей)

Если нажать на эту кнопку и выбрать либо "ЦИФРОВОЙ ЭКОСЕНСОР", либо "ДИСПЛЕЙ", яркость экрана телевизора автоматически настроится таким образом, чтобы соответствовать яркости освещения в комнате. Если Вы выберете "ДИСПЛЕЙ", будет одновременно работать функция ДИСПЛЕЯ, показывая изменение яркости освещения в комнате каждый раз, когда яркость будет меняться. Изменение яркости освещения будет показано посредством демонстрации разного количества значков наверху экрана. Для отключения данной функции следует выбрать "ВЫКЛ".

- AV-21LT1/AV-21LTG1 - "ЭКО ДАТЧИК" отображается на экране.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕЛЕВИЗИОННОГО МЕНЮ

Основное оперативное использование

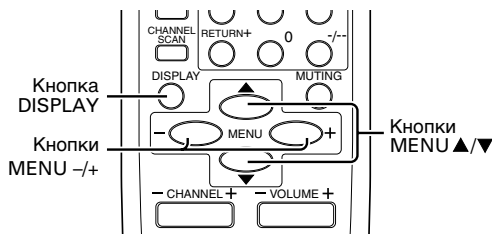
Данный телевизор имеет несколько функций, которыми Вы можете управлять, используя для этого варианты меню. Для полноценного использования всех функций Вашего телевизора Вам необходимо понять, как использовать эти варианты меню.

1 Для демонстрации меню следует нажать кнопки MENU ▲/▼.

Данный телевизор имеет четыре меню. Для демонстрации варианта меню, который Вы хотите использовать, следует нажать кнопки MENU ▲/▼.

Если продолжать нажимать кнопку MENU ▲, появится предыдущий вариант меню. Например, дисплей сменится с МЕНЮ 3 на МЕНЮ 2.

Если продолжать нажимать кнопку MENU ▼, появится следующий вариант меню. Например, дисплей сменится с МЕНЮ 3 на МЕНЮ 4.



2 Для выбора функции следует нажать кнопки MENU ▲/▼.

3 Для изменения установки функции следует нажать кнопки MENU -/+.

Для определенных функций на 3-м этапе могут потребоваться различные оперативные методы. Более подробная информация приводится далее по тексту.

4 По завершении настройки параметров можно выйти из меню, нажав кнопку DISPLAY.

Меню пропадает.

1

МЕНЮ 1	
ВХОД	TV
ТАЙМЕР ВКЛ	ПР 1 0:00
СПВШ	ВЫКЛ
Выбрать ▼▲	Выход (DISPLAY)
УПРАВЛ →	

2

МЕНЮ 2	
АВТО ВЫКЛЮЧЕНИЕ	ВЫКЛ
ЗАМОК ОТ ДЕТЕЙ	ВЫКЛ
ГОЛУБОЙ ФОН	ВКЛ
Выбрать ▼▲	Выход (DISPLAY)
УПРАВЛ →	

3

МЕНЮ 3	
АВТО НАСТРОЙКА	
РУЧНАЯ НАСТРОЙКА	
ЯЗЫК	РУССКИЙ
Выбрать ▼▲	Выход (DISPLAY)
УПРАВЛ →	

4

МЕНЮ 4	
НАСЫЩ	
ЦВЕТ	
ЯРКОСТЬ	
КОНТР	
ЧЕТКО	
Выбрать ▼▲	Выход (DISPLAY)
УПРАВЛ →	

Методы оперативного использования в разделе “ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕЛЕВИЗИОННОГО МЕНЮ” указаны следующим образом:

ВИДЕО ШП

Вы можете снизить шум изображения.

- 1 Следует нажать кнопку MENU ▲/▼ для демонстрации “МЕНЮ 1”, а затем выбрать “ВИДЕО ШП”.
- 2 Для выбора положения “ВКЛ” следует нажать кнопку MENU -/+.



ВИДЕО ШП 1

Вы можете снизить шум изображения.

- MENU ▲/▼ 1 Следует выбрать “ВИДЕО ШП”.
- MENU -/+ 2 Следует выбрать “ВКЛ”.

Показывает на кнопку, которая используется для данного действия.

ВХОД 1

Можно сделать переключения из телевизионного режима в режим ВИДЕО.

- MENU ▲/▼ 1 Следует выбрать “ВХОД”.
- MENU -/+ 2 Следует выбрать режим видео.

СПВШ 1

Вы можете снизить шум изображения.

- MENU ▲/▼ 1 Следует выбрать “СПВШ”.
- MENU -/+ 2 Следует выбрать “ВКЛ”.
- Для отключения функции СПВШ следует выбрать “ВЫКЛ”.

ТАЙМЕР ВКЛ 1

Ваш телевизор будет автоматически включаться и настраиваться на заданный канал по истечении заданного вами периода времени.

- MENU ▲/▼ 1 Выберите “ТАЙМЕР ВКЛ”.
- MENU -/+ 2 Выберите канал, который вы хотите смотреть, когда телевизор включится.
- VOLUME -/+ 3 Выберите период времени, по истечении которого телевизор должен включиться.

- При каждом следующем нажатии кнопки период времени меняется с шагом 15 минут (до 12 часов).
- Для отмены функции ТАЙМЕР ВКЛ установите период времени 0:00.

АВТО ВЫКЛЮЧЕНИЕ 2

Вы можете настроить свой телевизор на режим автоматического отключения при отсутствии сигнала в течение приблизительно 15 минут со времени окончания телевизионного вещания.

- MENU ▲/▼ 1 Следует выбрать “АВТО ВЫКЛЮЧЕНИЕ”.
- MENU -/+ 2 Следует выбрать “ВКЛ”.

- Для отключения функции АВТО ВЫКЛЮЧЕНИЕ, следует выбрать “ВЫКЛ”.

ЗАМОК ОТ ДЕТЕЙ 2

Вы можете отключить передние кнопки управления на Вашем телевизоре.

- MENU ▲/▼ 1 Следует выбрать “ЗАМОК ОТ ДЕТЕЙ”.
- MENU -/+ 2 Следует выбрать “ВКЛ”.

- В этом случае телевизор будет работать только при помощи дистанционного управления.
- Для отключения функции ЗАМОК ОТ ДЕТЕЙ, следует выбрать “ВЫКЛ”.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕЛЕВИЗИОННОГО МЕНЮ

ГОЛУБОЙ ФОН 2

Если прием телевизионного сигнала нестабилен или прерван, можно отключить звук и сменить изображение на экране синим фоном.

MENU ▲/▼ 1 Следует выбрать “ГОЛУБОЙ ФОН”.

MENU -/+ 2 Следует выбрать “ВКЛ”.

- Для отключения функции ГОЛУБОЙ ФОН, следует выбрать “ВЫКЛ”.
- Если вы хотите смотреть телевизионный канал со слабым сигналом, функцию ГОЛУБОЙ ФОН следует отключить.

Настройка изображения 4

Вы можете настроить изображение так, как Вам нравится.

MENU ▲/▼ 1 Следует выбрать соотв. элемент меню.

MENU -/+ 2 Следует изменить установленную настройку.

НАСЫЩ*: оттенок
ЦВЕТ: глубина окраски
ЯРКОСТЬ: яркость
КОНТР: контрастность
ЧЁТКО: резкость

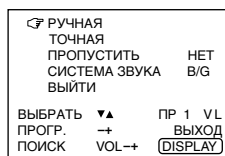
* НАСЫЩ (оттенок) появится на дисплее только при просмотре изображения в системе NTSC.

РУЧНАЯ НАСТРОЙКА 3

Вы можете предварительно настроить ручным способом требуемые телевизионные каналы на требуемые номера каналов.

MENU ▲/▼ 1 Следует выбрать “РУЧНАЯ НАСТРОЙКА”.

MENU -/+ 2 На дисплее появится суб-меню.



MENU -/+ 3 Следует выбрать номер канала для предварительной настройки.

VOLUME -/+ 4 Включит функцию РУЧНАЯ НАСТРОЙКА.

- Когда телевизионный аппарат ищет телевизионный канал, он настраивает его на предварительные параметры канала и появляется телевизионная программа данного канала. Если это окажется не тот канал, следует проделать пункт 4 еще раз.

Если на экране нечеткое изображение:

Для выбора параметра “ТОЧНАЯ” следует нажать кнопки MENU ▲/▼ и затем для настройки четкости изображения телевизионного канала нажать кнопку MENU -/+.

Если звук нечеткий:

Для выбора параметра “СИСТЕМА ЗВУКА” следует нажать кнопки MENU ▲/▼ и затем для выбора другой звуковой системы следует нажать кнопку MENU -/+.

Если телевизор не может найти канал, который Вы хотите предварительно установить:

Для выбора параметра “СИСТЕМА ЗВУКА” следует нажать кнопки MENU ▲/▼ и затем для выбора другой звуковой системы следует нажать кнопку MENU -/+. Затем следует проделать пункт 4 еще раз.

Для пропуска ненужного канала:

MENU ▲/▼ 1 Следует выбрать “ПРОПУСТИТЬ”.

MENU -/+ 2 Для выбора канала, который Вы хотите ПРОПУСТИТЬ.

VOLUME -/+ 3 Следует выбрать “ДА”.

- Для отключения функции пропуск следует выбрать “НЕТ”.
- Каналы, которые установлены на пропуск, нельзя выбрать ни кнопками CHANNEL -/+, ни кнопкой CHANNEL SCAN.

Для выхода из суб-меню по завершении настройки параметров следует:

Либо нажать кнопку DISPLAY, либо использовать функцию ВЫЙТИ в суб-меню.

Устранение неисправностей

Телевизор не включается

- Следует нажать главную кнопку включения питания на телевизоре.
- Следует подсоединить электропровод к выводу переменного тока.

Экран стал синим

- Следует проверить, не включена ли функция ГОЛУБОЙ ФОН.

Не работает дистанционное управление

- Следует сменить батарейки.

Не работают передние кнопки управления на телевизоре

- Следует отключить функцию ЗАМОК ОТ ДЕТЕЙ, переведя ее в положение отключено.

Телевизор не сразу отвечает на команду управления

- Следует нажать главную кнопку включения питания на телевизоре для прекращения подачи электропитания. Далее следует снова нажать главную кнопку включения питания на телевизоре для включения телевизора. Если телевизор вернется в нормальное рабочее состояние, он в порядке.

Телевизор внезапно отключается

- Следует проверить, не включена ли функция OFF TIMER.
- Следует проверить, не включена ли функция АВТО ВЫКЛЮЧЕНИЕ.
- Вы не выполняли какую-то операцию в течение примерно двух часов после того, как телевизор был включен функцией ТАЙМЕР ВКЛ? Если вы не выполняете какую-то операцию в течение примерно двух часов, телевизор автоматически выключается для безопасности.

Плохой звук

- Для выбора другой звуковой системы следует нажать кнопку SOUND SYSTEM.

Плохое изображение

- Следует нажать кнопку COLOUR SYSTEM для выбора другой цветовой системы.
- Следует настроить установленные параметры изображения.
- Если шум (снег) полностью блокирует изображение, необходимо проверить следующее:
 - Правильность подсоединения телевизора и антенны.
 - Нет ли повреждения провода антенны.
 - Имеет ли антенна правильное направление.
 - Не повреждена ли сама антенна.
- Если либо телевизор, либо антенна подвергаются воздействию другого оборудования, на изображении могут появиться полосы или шум. Следует передвинуть все оборудование, которое может вызвать помехи, подальше от телевизора.
- Если либо телевизор, либо антенна подвергаются воздействию сигналов, которые отражаются от гор или зданий, на экране может появиться двойное изображение. Следует либо переменить направление антенны, либо заменить ее на антенну с лучшим коэффициентом направленного действия.
- Когда на экране показан неподвижный яркий белый образ (например, такой как белое платье), белая часть образа может выглядеть как цветная. Когда образ пропадает с экрана, неестественный оттенок также пропадает.

Телевизор внезапно выключается

- Включена ли функция ТАЙМЕР ВКЛ?

Телеканал внезапно меняется

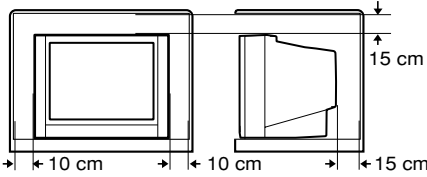
- Включена ли функция ТАЙМЕР ВКЛ?

تحذير

- لمنع خطر الحريق أو الصدمات الكهربائية، لا تعرّض التلفزيون للمطر أو البلى.

تنبيه

- قم بالتشغيل على مصدر التيار الكهربائي المذكور على الجهة الخلفية للتلفزيون فقط.
- تجنب إتلاف سلك التيار الكهربائي وقابس السلك. عندما تفصل قابس سلك التلفزيون، إسحبه ممسكاً بالقباس. لا تسحب سلك التيار نفسه.
- لا تعتمد أبداً على سد أو تغطية فتحات الهيكل المخصصة للتهوية. لا تعتمد أبداً على تركيب التلفزيون حيث لا يمكنك الحصول على تهوية جيدة. عند تركيب هذا التلفزيون، أترك مسافات للتهوية حول التلفزيون زيادة عن الحد الأدنى للمسافات كما هو مبين في الشكل.
- لا تدع شيئاً أو سائلاً يدخل في فتحات الهيكل.
- في حالة حدوث خلل، إفصل قابس سلك التلفزيون عن مصدر التيار وقم باستدعاء فني صيانة. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك أو نزع الغطاء الخلفي.
- سطح شاشة التلفزيون من السهل إتلافه. إلتزم الحرص الشديد في التعامل مع التلفزيون. إذا اتسخت شاشة التلفزيون، امسحها بقطعة قماش ناعمة جافة. لا تدعها بقوة أبداً. لا تعتمد أبداً على استعمال أي نوع من المنظفات أو مواد التنظيف المصنعة.
- عند عدم استعمال هذا التلفزيون لفترة طويلة من الزمن، تأكد من فصل قابسه عن مصدر التيار.



المواصفات

M.K1.K.D.I.G.B
K1.K.D.I.G.B

أنظمة البث: الموديل AV-21DM10 فقط:
الموديلات الأخرى:

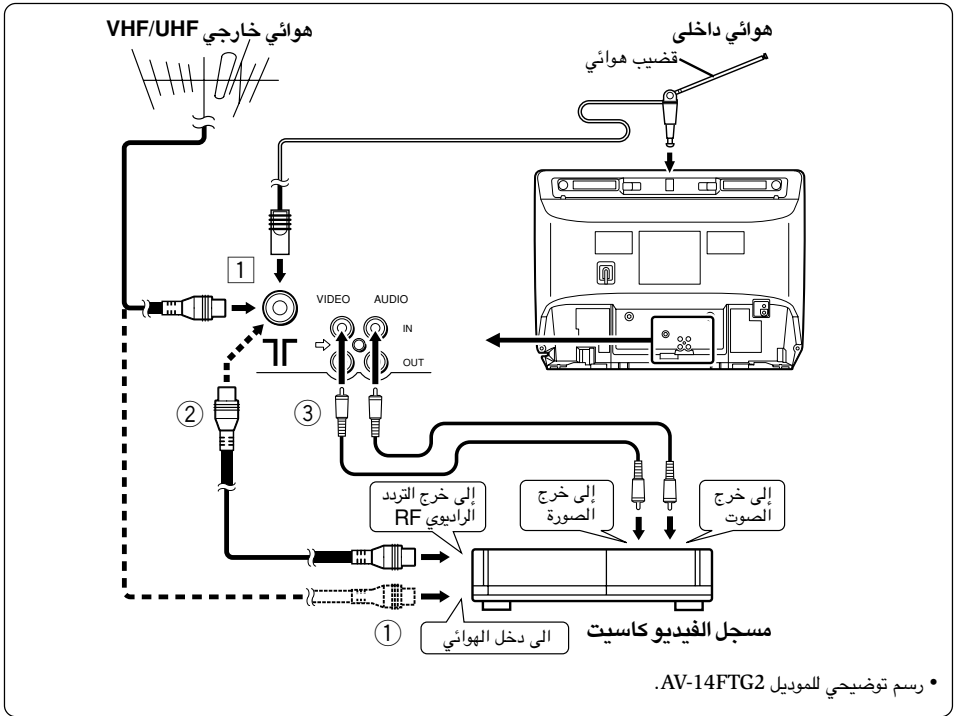
أنظمة الألوان:

الموديل AV-21DM10 فقط: NTSC 3.58/4.43MHz, SECAM, PAL (٤, ٤٣/٣, ٥٨ ميغاهرتز)
الموديلات الأخرى: NTSC 3.58/4.43MHz, SECAM, PAL (٤, ٤٣/٣, ٥٨ ميغاهرتز)
(في وضع الفيديو VIDEO فقط)

التحضيرات

١ توصيل الهوائي ومسجل الفيديو كاسيت

- لمزيد من التفاصيل، راجع النشرات المرفقة مع الأجهزة التي تريد توصيلها.
- اسلاك التوصيل غير متضمنة.
- اوقف تشغيل جميع الأجهزة بما في ذلك التلفزيون.
- الهوائي القضيبي مجهز مع موديلات ١٤ بوصة فقط.

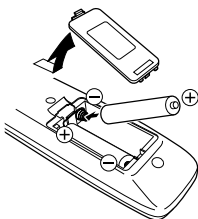


٢ توصيل سلك التيار الكهربائي

قم بتوصيل سلك التيار بمأخذ التيار الكهربائي المتردد.

٣ تركيب البطاريات

أدخل بطاريتين (AA/R6) كما هو مبين، بحيث تقوم بإدخال الطرف السالب (-) أولاً.



٤ قم بتشغيل التلفزيون

اضغط زر التيار الرئيسي في التلفزيون.

يضيء مصباح التيار POWER او مصباح التيار/مؤقت التشغيل POWER/ON TIMER.

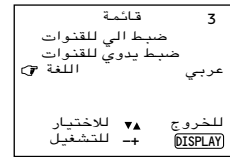
إذا لم تظهر الصورة:

تلفزيونك في وضع الاستعداد.

اضغط زر التيار POWER الموجود على وحدة التحكم عن بعد او زر القناة +/- CHANNEL الموجود على تلفزيونك.

٥ قم باختيار لغة العرض على الشاشة

١ اضغط ازرار القائمة ▲/▼ MENU لعرض القائمة "3 قائمة"، ثم قم باختيار "اللغة".

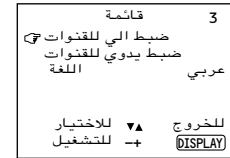


٢ اضغط الازرار +/- MENU لاختيار اللغة.

يتم عرض بيانات العرض على الشاشة باللغة التي يتم اختيارها.

٦ تهيئة محطات التلفزيون مسبقا

١ اضغط الازرار ▲/▼ MENU لاختيار "ضبط الي للقنوات".



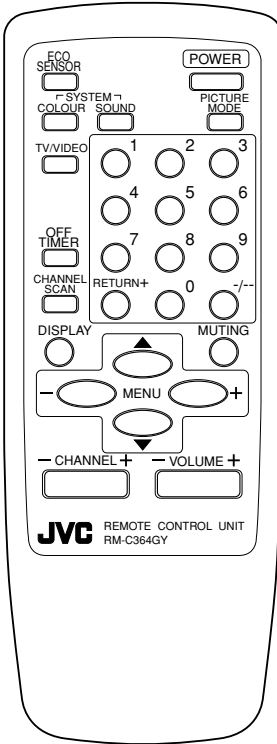
٢ اضغط الازرار +/- MENU لبدء وظيفة الضبط الآلي للقنوات.

يتم عرض العبارة "البحث جاري >>>" على الشاشة.

عند الانتهاء من التهيئة المسبقة لجميع القنوات التلفزيونية التي يمكن

استقبالها على تلفزيونك، يختفي العرض ويكتمل تشغيل وظيفة الضبط الآلي للقنوات.

- إذا لم يكن باستطاعة تلفزيونك بتهيئة قناة تلفزيونية تريد مشاهدتها، قم بتهيئتها يدويا. لمزيد من التفاصيل، راجع قسم "ضبط يدوي للقنوات" على صفحة ٧.



إستعمال وحدة التحكم عن بعد

POWER (التيار)

يقوم بتحويل التلفزيون بين وضعي التشغيل/الإيقاف عندما يكون التيار الرئيسي في وضع التشغيل.

DISPLAY (العرض)

يعرض رقم القناة الحالية او وضع الفيديو على الشاشة.

MENU ▲/▼ (القائمة ▲/▼)

إستعملهما لعرض القائمة على الشاشة واختيار الوظائف من القائمة .

MENU +/- (القائمة +/-)

إستعمله لتغيير تهيئات الوظائف.

CHANNEL +/- (القناة +/-)

يختار القنوات بالترتيب.

VOLUME +/- (مستوى الصوت +/-)

يضبط مستوى الصوت.

COLOUR SYSTEM (نظام الالوان)

يقوم بتغيير نظام الالوان.

SOUND SYSTEM (نظام الصوت)

يقوم بتغيير نظام الصوت (نظام البث).

MUTING (كتم الصوت)

يكتم الصوت مؤقتاً. إضغطة مرة أخرى لاستعادة مستوى الصوت الاصلي.

TV/VIDEO (التلفزيون / الفيديو)

يقوم بتغيير وضع التلفزيون الى وضع الفيديو. إستعمله لمشاهدة اشربة الفيديو المعروضة باستعمال جهاز فيديو خارجي.

CHANNEL SCAN (تقصي القناة)

إضغطة لمشاهدة برامج البث على جميع القنوات بالترتيب كل منها لبضع ثوان. عندما ترى البرنامج الذي تريد مشاهدته، إضغطة الزر مرة أخرى.

PICTURE MODE (وضع الصورة)

يختار بين ٣ انواع من اوضاع ضبط الصورة.

ازرار الارقام، الزر --/

إستعملها لاختيار القناة عن طريق رقمها. لاختيار قناة ذات رقم مكون من خانتين، إضغطة الزر --/ لعرض العلامة “--”. ثم اضغطة زر الرقم.

RETURN + (الترجيع +)

إذا قمت بتهيئة قناة بحيث تكون هي القناة التي تعود اليها دائماً، ببساطة ما عليك إلا ان تضغط هذا الزر لاختيار تلك القناة. لتهيئة قناة الترجيع ، إستمر في ضغط هذا الزر لما يزيد عن ٣ ثوان اثناء مشاهدة القناة المرغوبة. لإلغاء تهيئة قناة الترجيع استمر في الضغط على هذا الزر مرة أخرى لما يزيد عن ٣ ثوان. ضغط هذا الزر دون ان تسبق ذلك تهيئة قناة الترجيع يأخذك الى القناة التي كنت تشاهدها من قبل.

OFF TIMER (مؤقت الغلق)

يقوم بإيقاف التلفزيون اوتوماتيكياً بعد فترة زمنية محددة. إضغطة هذا الزر لاختيار الفترة الزمنية المرغوبة وسيبدأ المؤقت في العمل. لإلغاء هذه الوظيفة، قم باختيار “0”.

ECO SENSOR (مستشعر الصدى)

(الموديلات التي ينطبق عليها فقط)

إضغطة هذا الزر وقم باختيار الوضع “DIGITAL ECO SENSOR” او الوضع “عرض” وسيتم ضبط سطوع شاشة التلفزيون اوتوماتيكياً تبعاً لسطوع الغرفة.

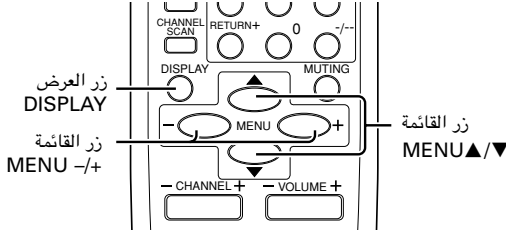
إذا اخترت الوضع “عرض” فان وظيفة العرض تعمل في نفس الوقت لبيان سطوع الغرفة كلما تم تغييرها بعدد مختلف من العلامات بأعلى الشاشة. لإلغاء هذه الوظيفة، قم باختيار الوضع “غلق”.

• الموديل AV-21LT1/AV-21LTG1 لا يقوم بعرض “DIGITAL”.

إستعمال قوائم اختيار التلفزيون

عمليات التشغيل الأساسية

هذا التلفزيون يتضمن عدداً من الوظائف التي يمكنك تشغيلها باستعمال قوائم الاختيار. لاستعمال جميع وظائف تلفزيونك بالكامل يجب ان تفهم كيفية استعمال قوائم الاختيار.



١ لعرض قائمة الاختيار، إضغط الزرين MENU ▲/▼.

هذا التلفزيون يتضمن ٤ قوائم اختيار. إضغط الزرين MENU ▲/▼ لعرض القائمة التي تريد استعمالها.

لعرض القائمة السابقة، واصل ضغط الزر MENU ▲. على سبيل المثال، يتغير العرض من القائمة 3 الى القائمة 2.

لعرض قائمة الاختيار اللاحقة، واصل ضغط الزر MENU ▼. على سبيل المثال، يتغير العرض من القائمة 3 الى القائمة 4.

٢ لاختيار الوظيفة، إضغط الزرين MENU ▲/▼.

٣ لتغيير تهيئة الوظيفة، إضغط الزرين MENU -/+.

في بعض الوظائف، قد يتطلب الامر طريقة تشغيل مختلفة في الخطوة ٣. لمعرفة التفاصيل، راجع شروحات الوظائف التي تلي هذه الصفحة.

٤ لإنهاء القائمة عندما تنتهي من عمليات التهيئة، إضغط الزر DISPLAY.

تختفي القائمة.

2

قائمة 2	
غلق	غلق
غلق للاطفال	غلق
خلفية زرقاء	فتح
للخروج (DISPLAY)	للإختيار ▼▲
	للتشغيل -/+

1

قائمة 1	
الدخل	TV
مؤقت الفتح	PR 1 0:00
VNR	غلق
للخروج (DISPLAY)	للإختيار ▼▲
	للتشغيل -/+

4

قائمة 4	
TINT	
اللون	
الاضاءة	
التباين	
الحدة	
للخروج (DISPLAY)	للإختيار ▼▲
	للتشغيل -/+

3

قائمة 3	
ضبط الي للقنوات	
ضبط يدوي للقنوات	
اللغة	عربي
للخروج (DISPLAY)	للإختيار ▼▲
	للتشغيل -/+

طرق التشغيل في قسم "إستعمال قوائم اختيار التلفزيون" مبينة كما يلي:

بإمكانك تخفيض ضوضاء الصورة.

1 VNR

بإمكانك تخفيض ضوضاء الصورة.

1 MENU ▲/▼ قم باختيار البند "VNR".

2 MENU -/+ قم باختيار البند "فتح".

يشير الى الزر الذي تم استعماله
لاجراء العملية.

VNR

بإمكانك تخفيض ضوضاء الصورة.

1 اضغط MENU ▲/▼ لعرض "قائمة 1"، ثم قم
باختيار البند "VNR".

2 اضغط MENU -/+، لاختيار البند "فتح".

2 غلق آلي

يمكنك تهيئة تلفزيونك بحيث يتم إيقاف تشغيله إذا لم يتم
استقبال اشارات لمدة ١٥ دقيقة تقريباً بعد انتهاء البث.

1 MENU ▲/▼ قم باختيار "غلق آلي".

2 MENU -/+ قم باختيار "فتح".

• لإلغاء وظيفة غلق آلي، قم باختيار "غلق".

2 غلق للاطفال

يمكنك إلغاء وظائف ازرار التحكم الامامية للتلفزيون.

1 MENU ▲/▼ قم باختيار "غلق للاطفال".

2 MENU -/+ قم باختيار "فتح".

• يمكن تشغيل التلفزيون باستعمال وحدة التحكم عن بعد
فقط.

• لإلغاء وظيفة غلق للاطفال، قم باختيار "غلق".

1 الدخل

يمكنك التغيير من وضع التلفزيون الى وضع الفيديو.

1 MENU ▲/▼ قم باختيار "الدخل".

2 MENU -/+ قم باختيار وضع الفيديو.

1 VNR

يمكنك خفض ضوضاء الصورة.

1 MENU ▲/▼ قم باختيار "VNR".

2 MENU -/+ قم باختيار البند "فتح".

• لإلغاء وظيفة خفض الضوضاء VNR، قم باختيار
"غلق".

1 مؤقت الفتح

سيتم تشغيل تلفزيونك تلقائياً ومولفته على القناة التي قمت
بتثبيتها بعد الفترة الزمنية التي قمت بتثبيتها.

1 MENU ▲/▼ قم باختيار "مؤقت الفتح".

2 MENU -/+ قم باختيار قناة تريد مشاهدتها عند
تشغيل التلفزيون.

3 VOLUME -/+ قم باختيار الفترة الزمنية التي تريد
فيها تشغيل التلفزيون فيما بعد.

• كل مرة تقوم فيها بضغط الزر، تتغير الفترة الزمنية
بمراحل كل منها ١٥ دقيقة (لغاية ١٢ ساعة).

• لإلغاء وظيفة مؤقت الفتح، قم بتهيئة الفترة الزمنية على
0:00.

خلفية زرقاء 2

يمكنك كتم الصوت وتغيير الصورة الى شاشة زرقاء اثناء عدم استقبال التلفزيون لاشارات، او عندما تكون الاشارات غير مستقرة.

1 MENU ▲/▼ قم باختيار "خلفية زرقاء".

2 MENU -/+ قم باختيار "فتح".

- لإلغاء وظيفة الخلفية الزرقاء، قم باختيار "غلق".
- إذا اردت مشاهدة قناة تلفزيونية ذات اشارات ضعيفة، قم بالغاء وظيفة الخلفية الزرقاء.

ضبط الصورة 4

يمكنك ضبط الصورة كما تشاء.

1 MENU ▲/▼ قم باختيار البند.

2 MENU -/+ قم بتغيير التهيئة.

*TINT: ظلال الالوان

اللون: عمق اللون

الإضاءة: السطوع

التباين: التباين

الحدة: حدة الصورة

* يتم عرض TINT (ظلال الالوان) فقط عند مشاهدة الصور على انظمة الوان NTSC.

ضبط يدوي للقنوات 3

يمكنك عمل التهيئة المسبقة يدوياً لقنوات التلفزيون المرغوبة على ارقام القنوات المرغوبة.

1 MENU ▲/▼ قم باختيار "ضبط يدوي للقنوات".

2 MENU -/+ يتم عرض القائمة الفرعية.

بحث يدوي	
بحث دقيق	Y
اهمال	B/G
نظام الصوت	
خروج	
للإختيار	PR 1 VL
للخروج	PR 1 VL
للبرنامج	PR 1 VL
للبحث	VOL-+ DISPLAY

3 MENU -/+ قم باختيار رقم القناة التي تريد

تهيئتها.

4 VOLUME -/+ إبدأ تشغيل وظيفة الضبط اليدوي للقنوات .

- عندما يعثر التلفزيون على قناة تلفزيونية يقوم التلفزيون بتهيئتها على القناة ويظهر برنامج تلك القناة، إذا لم تكن هي القناة التي تريد تهيئتها، كرر الخطوة 4 مرة أخرى.

إذا كانت الصورة غير واضحة:

إضغط الزرين MENU ▲/▼ لاختيار "بحث دقيق"، وأضغط الزر MENU -/+ لموافقة قناة التلفزيون بدقة.

إذا كان الصور غير واضح:

إضغط الزرين MENU ▲/▼ لاختيار "نظام الصوت"، وأضغط الزر MENU -/+ لاختيار نظام صوت آخر.

إذا لم يتمكن التلفزيون من العثور على القناة التي تريد تهيئتها:

إضغط الزرين MENU ▲/▼ لاختيار "نظام الصوت"، وأضغط الزر MENU -/+ لاختيار نظام صوت آخر. ثم كرر الخطوة 4.

لاهمال قناة غير مرغوبة:

1 MENU ▲/▼ قم باختيار "اهمال".

2 MENU -/+ لاختيار القناة التي تريد اهمالها.

3 VOLUME -/+ قم باختيار "نعم".

- لإلغاء اهمال القناة، قم باختيار "لا".

• القنوات المهيأة للاهمال لا يمكن اختيارها باستعمال الزرين CHANNEL SCAN ولا الزر CHANNEL -/+

لإنهاء القائمة الفرعية عندما تنتهي من التهيئات:

إضغط الزر DISPLAY او استعمل وظيفة الخروج في القائمة الفرعية.

تحرّي الخلل وإصلاحه

الصورة غير جيدة

- إضغط الزر COLOUR SYSTEM لاختيار نظام ألوان آخر.
- أضبط تهيئات الصورة.
- إذا كانت الضوضاء (النقاط الثلجية) تحجب الصورة تماماً، راجع النقاط التالية.
- هل تم توصيل التلفزيون بالهوائي بطريقة صحيحة ؟
- هل هناك تلف في كبل الهوائي ؟
- هل الهوائي موجه في الاتجاه الصحيح ؟
- هل هناك خلل في الهوائي نفسه ؟
- إذا كان التلفزيون او الهوائي معرضاً للتداخل من جهاز آخر فقد تظهر خطوط عرضية او ضوضاء في الصورة.
- أبعد اي جهاز يمكنه إحداث تداخل بعيداً عن التلفزيون.
- إذا كان التلفزيون او الهوائي معرضاً للتداخل من الاشارات المنعكسة عن الجبال او المباني القريبة، فستظهر صور مزدوجة. قم بتغيير اتجاه الهوائي او استبدله بهوائي ذي توجيه افضل.
- عندما يتم عرض صورة بيضاء ساطعة وساكنة (مثل ثوب ابيض) على الشاشة فان الجزء الابيض قد يبدو كما لو كان ملوناً. عندما تختفي الصورة عن الشاشة فان الالوان غير الطبيعية تختفي ايضاً.

يتم تشغيل التلفزيون بصورة مفاجئة

- هل وظيفة مؤقت الفتح مهيأة على وضع التشغيل؟

يتم تغيير القنوات بصورة مفاجئة

- هل وظيفة مؤقت الفتح مهيأة على وضع التشغيل؟

لا يمكن تشغيل التلفزيون

- إضغط زر التيار الرئيسي في التلفزيون.
- قم بتوصيل سلك التيار بمصدر تيار كهربائي متردد.

الشاشة تصبح زرقاء

- هل تم تشغيل وظيفة الخلفية الزرقاء.

وحدة التحكم عن بعد لا تعمل

- إستبدل البطاريات.

الازرار الموجودة في مقدمة التلفزيون لا تعمل

- اوقف وظيفة غلق للاطفال .

التلفزيون لا يستجيب فوراً

- إضغط زر التيار الرئيسي في التلفزيون لايقاف التيار الرئيسي. إضغط زر التيار الرئيسي مرة اخرى لتشغيل التلفزيون. إذا عاد التلفزيون الى حالته الطبيعية فان التشغيل يكون عادياً.

يتم إيقاف التلفزيون فجأة

- هل وظيفة مؤقت الإيقاف OFF TIMER مهيأة للتشغيل؟
- هل تم تشغيل وظيفة الغلق الآلي؟
- لم تقم بأي عملية تشغيل لمدة ساعتين بعد تشغيل التلفزيون بواسطة وظيفة مؤقت الفتح؟
- إذا لم تقم بأي عملية تشغيل خلال ساعتين تقريباً، يتم إيقاف تشغيل التلفزيون تلقائياً وذلك للأمان.

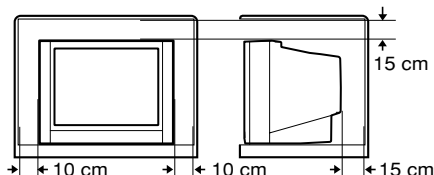
الصوت غير جيد

- إضغط الزر SOUND SYSTEM لاختيار نظام صوت آخر.

هشدار

• برای جلوگیری از خطر آتش سوزی و یا شوک الکتریکی، تلویزیون را در معرض باران یا رطوبت قرار ندهید.

احتیاط



- فقط از برق مشخص شده در پشت تلویزیون استفاده کنید.
- از آسیب رساندن به سیم برق و دوشاخ آن خودداری کنید. هنگام جدا کردن سیم تلویزیون از برق، آنرا با گرفتن از دوشاخ جدا کنید. سیم برق را بیرون نکشید.
- هرگز جلوی منافذ تهویه هوای روی جعبه دستگاه را نپوشانید. هرگز تلویزیون را در محلی که گردش هوا خوب نیست قرار ندهید. هنگام کارگذاری این تلویزیون، حداقل فاصله تهویه نشان داده شده در شکل را در اطراف تلویزیون حفظ کنید.
- اجازه ندهید که اجسام یا مایعات وارد منافذ روی جعبه تلویزیون بشوند.
- اگر دستگاه خراب شد، آنرا از برق درآورده و با تکنسین تعمیرکار تماس بگیرید. سعی نکنید خودتان دستگاه را تعمیر کنید و نیز درپوش پشت آنرا باز نکنید.
- سطح روی صفحه تلویزیون باسانی آسیب می بیند. هنگام حمل و نقل تلویزیون خیلی مواظب باشید. اگر سطح روی صفحه تلویزیون کثیف شده است، آنرا توسط یک پارچه نرم و خشک تمیز کنید. هرگز آنرا سفت نمالید. ازهیچگونه مواد پاک کننده و شوینده استفاده نکنید.
- هنگامی که برای مدت زمان طولانی از این تلویزیون استفاده نمی کنید، اطمینان حاصل کنید که دو شاخه برق را از پریز خارج کرده اید.

سیستم های پخش برنامه: فقط در مدل AV-21DM10 : M.K1.K.D.I.G.B
بقیه مدلها: K1.K.D.I.G.B

سیستم های رنگ:

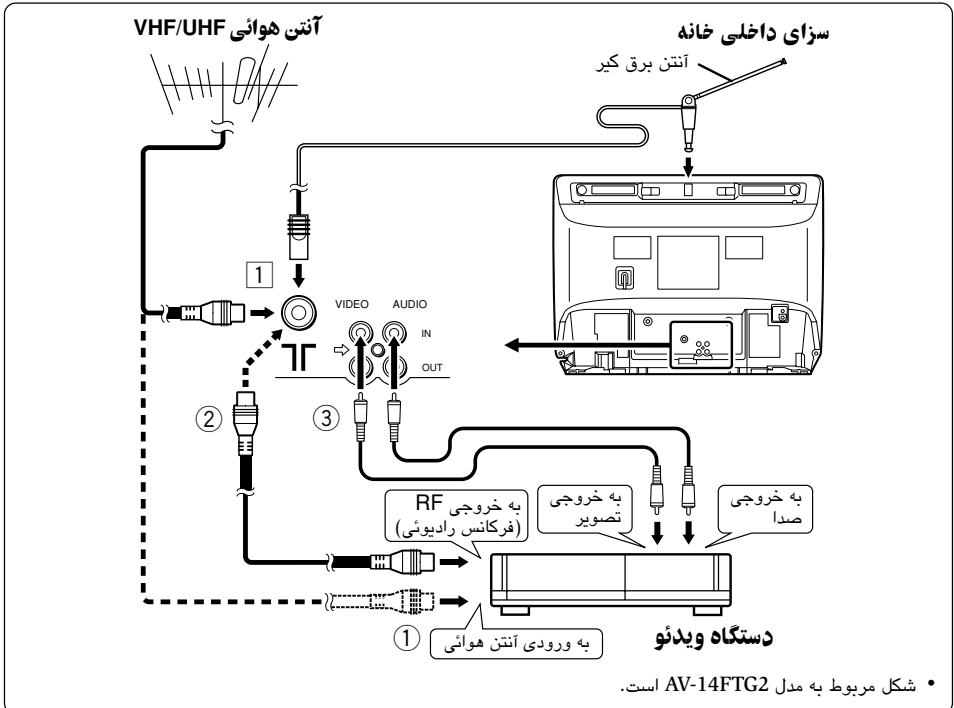
فقط در مدل AV-21DM10 : NTSC 3.58/4.43MHz .SECAM .PAL (۳.۵۸/۴.۴۳ مگاهرتز)

بقیه مدلها: NTSC 3.58/4.43MHz .SECAM .PAL (۳.۵۸/۴.۴۳ مگاهرتز)
(فقط در وضعیت VIDEO)

آمادگی

۱ اتصال آنتن و دستگاه ویدئو

- برای شرح بیشتر، به دفترچه راهنمای دستگاههایی که می خواهید وصل کنید مراجعه نمایید.
- کابل های لازم برای اتصال همراه دستگاه نیستند.
- کلیه دستگاهها از جمله تلویزیون را خاموش کنید.
- آنتن میله ای فقط ضمیمه مدل های ۱۴ اینچ میباشد.

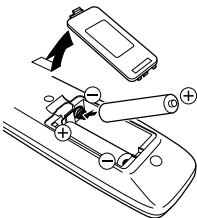


۲ اتصال به سیم برق

سیم برق را به پریز برق وصل کنید.

۳ جایگذاری باتری ها

دو عدد باتری AA/R6 (قلمی) را مطابق شکل، بطوریکه ابتدا قطب ⊖ وارد شود جایگذاری کنید.



۴ تلویزیون را روشن کنید

دکمه اصلی جریان برق واقع در روی تلویزیون را فشار دهید.

چراغ POWER یا چراغ POWER/ON TIMER روشن می‌شود.

اگر تصویر ظاهر نمی‌شود:

تلویزیون شما در وضعیت آماده باش قرار دارد.

دکمه POWER واقع در روی دستگاه کنترل از راه دور و یا دکمه

CHANNEL +/- واقع در روی تلویزیون خود را فشار دهید.

۵ زبان نمایش روی صفحه تصویر را انتخاب کنید

۱ با فشار دکمه های $\blacktriangle/\blacktriangledown$ MENU منیوی "MENU 3" را نمایش داده، و سپس وضعیت "LANGUAGE" را انتخاب کنید.

MENU	3
AUTO CH PRESET	
MANUAL CH PRESET	
LANGUAGE	ENGLISH
SELECT BY $\blacktriangle/\blacktriangledown$	EXIT BY DISPLAY
OPERATE BY $+/-$	

۲ با فشار دکمه های $+/-$ MENU زبان مورد نظران را انتخاب کنید.

نشانه‌های روی صفحه تلویزیون به زبان انتخاب شده می‌باشند.

۶ تنظیم کانالهای تلویزیونی

۱ با فشار دکمه های $\blacktriangle/\blacktriangledown$ MENU وضعیت "AUTO CH PRESET" را انتخاب کنید.

MENU	3
$\blacktriangle/\blacktriangledown$ AUTO CH PRESET	
MANUAL CH PRESET	
LANGUAGE	ENGLISH
SELECT BY $\blacktriangle/\blacktriangledown$	EXIT BY DISPLAY
OPERATE BY $+/-$	

۲ با فشار دکمه های $+/-$ MENU عملکرد AUTO CH PRESET را شروع کنید.

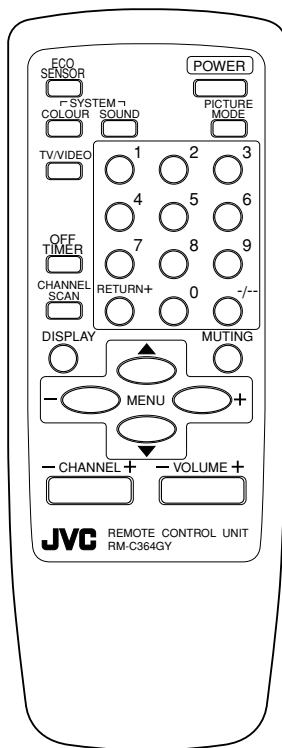
عبارت "ON SEARCH >>>" در روی صفحه نمایش داده می‌شود.

زمانیکه کلیه کانالهای تلویزیونی قابل دریافت توسط تلویزیون شما تنظیم

شدند، صفحه نمایش خاموش شده و عملکرد

AUTO CH PRESET کامل می‌شود.

- اگر تلویزیون نمی‌تواند یک کانال تلویزیونی که میخواهید آنرا تماشا کنید را جایگذاری کند، آنرا بطور دستی جایگذاری کنید. برای شرح بیشتر، قسمت "MANUAL CH PRESET" در صفحه ۷ را ملاحظه کنید.



دکمه POWER (نیرو)

دکمه PICTURE MODE (وضعیت تصویر)

یکی از سه تنظیم مختلف برای تصویر را انتخاب کنید.

خاموش/روشن کردن تلویزیون زمانیکه دکمه اصلی برق روشن است.

دکمه DISPLAY (نمایش)

نمایش شماره کانال فعلی و یا وضعیت ویدئو در روی صفحه تلویزیون.

دکمه های ▲/▼ MENU (تغییر منیو ▲/▼)

برای نمایش منیو در روی صفحه تلویزیون و انتخاب عملکردها از داخل منیو.

دکمه های +/- MENU (تنظیم منیو +/-)

برای تغییر تنظیم عملکردها.

دکمه های +/- CHANNEL (کانالها +/-)

برای انتخاب کانالها بترتیب.

دکمه های +/- VOLUME (صدا +/-)

برای تنظیم درجه صدا.

دکمه COLOUR SYSTEM (سیستم رنگ)

تغییر سیستم رنگ.

دکمه SOUND SYSTEM (سیستم صدا)

تغییر سیستم صدا (سیستم پخش برنامه).

دکمه MUTING (بیصدا)

خاموش کردن موقتی صدا. آنرا دوباره فشار دهید تا به صدای با بلندی قبلی برگردید.

دکمه TV/VIDEO (تلویزیون / ویدئو)

برای تنظیم تلویزیون در وضعیت ویدئو. برای تماشای نوارهای ویدئویی پخش شده توسط دستگاههای ویدئوی خارجی استفاده کنید.

دکمه CHANNEL SCAN (مرور کانال)

برای تماشای کلیه کانالها بترتیب و هر یک برای چند ثانیه آنرا فشار دهید. زمانیکه کانال تلویزیونی مورد نظرتان پخش شد، دکمه را یکبار دیگر فشار دهید.

دکمه های شماره، دکمه --/

از آن برای انتخاب کانالها با استفاده از شماره استفاده کنید. برای انتخاب شماره کانالهای دو رقمی، دکمه --/ را فشار دهید تا عبارت "--" ظاهر شود و سپس شماره را وارد کنید.

دکمه + RETURN (کانال برگشت +)

با ثبت یک کانالی که اغلب آنرا تماشا می کنید بعنوان یک کانال برگشت، شما میتوانید باسانی در هر زمان تنها با فشاراین دکمه آن کانال را انتخاب کنید. برای تنظیم کانال برگشت، این دکمه را در خلال تماشای کانال مورد نظر برای بیشتر از ۳ ثانیه فشار دهید. برای پاک کردن تنظیم کانال برگشت، یکبار دیگر این دکمه را برای بیشتر از ۳ ثانیه فشار دهید. اگر این دکمه را درحالیکه هیچگونه کانال برگشتی تنظیم نشده باشد فشار دهید به کانال قبلی که تماشا کرده بودید برمیگردید.

دکمه OFF TIMER (تایمر خاموش کننده)

تلویزیون را بعد از یک مدت زمان مشخص خاموش میکند. با فشار این دکمه مدت زمان مورد نظرتان را انتخاب کرده، و تایمر را یکبار بیاندازید. برای لغو این عملکرد مدت زمان "0" را انتخاب کنید.

دکمه ECO SENSOR (سنسور نور)

(فقط در مدلهای تعبیه شده)

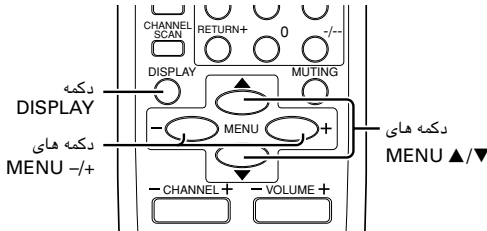
این دکمه را فشار دهید، و وضعیت "DIGITAL ECO SENSOR" یا "DISPLAY" را انتخاب کنید، تا روشنائی صفحه تلویزیون با توجه به روشنائی محیط اطاق بطور خودکار تنظیم شود. اگر وضعیت "DISPLAY" را انتخاب کنید، عملکرد نمایش بطور همزمان یکبار می افتد تا روشنائی اطاق را هر بار که تغییر میکند بصورت تعدادی از علائم در بالای صفحه تلویزیون نشان دهد. برای لغو این عملکرد، وضعیت "OFF" را انتخاب کنید.

• مدل AV-21LT1/AV-21LTG1 وضعیت "DIGITAL" را نمایش نمی دهد.

استفاده از منیوهای تلویزیون

عملکرد های اصلی

این تلویزیون دارای عملکردهای مختلفی است که میتوانید با استفاده از منیوها از آنها بهره ببرید. برای استفاده از کلیه قابلیت های تلویزیون خود، شما میبایست طریقه استفاده از منیو ها را بدانید.



۱ دکمه های ▲/▼ MENU را برای نمایش یک منیو فشار دهید.

این تلویزیون دارای چهار منیو است. دکمه های ▲/▼ MENU را فشار دهید تا منیوی مورد نظرتان نمایش داده شود.

دکمه ▲ MENU را بطور مستمر فشار دهید تا منیوی قبلی نمایش داده شود. بعنوان مثال، نمایش صفحه تصویر از MENU 3 به MENU 2 تغییر میکند.

دکمه ▼ MENU را بطور مستمر فشار دهید تا منیوی قبلی نمایش داده شود. بعنوان مثال، نمایش صفحه تصویر از MENU 3 به MENU 4 تغییر میکند.

2 MENU 2 ☐ AUTO SHUTOFF OFF CHILD LOCK OFF BLUE BACK ON SELECT BY ▼▲ EXIT BY OPERATE BY →+ (DISPLAY)	1 MENU 1 ☐ INPUT TV ON TIMER PR 1 0:00 VNR OFF SELECT BY ▼▲ EXIT BY OPERATE BY →+ (DISPLAY)
--	---

۲ دکمه های ▲/▼ MENU را برای انتخاب یک عملکرد فشار دهید.

۳ دکمه های +/− MENU را برای تغییر تنظیم عملکرد فشار دهید.

در بعضی از عملکردهای خاص، یک روش کار دیگری در قدم ۳ ممکن است مورد نیاز باشد. برای شرح بیشتر، به توضیحات عملکردها در صفحه بعدی مراجعه کنید.

4 MENU 4 TINT COLOUR BRIGHT CONT. SHARP SELECT BY ▼▲ EXIT BY OPERATE BY →+ (DISPLAY)	3 MENU 3 ☐ AUTO CH PRESET MANUAL CH PRESET LANGUAGE ENGLISH SELECT BY ▼▲ EXIT BY OPERATE BY →+ (DISPLAY)
---	--

۴ بعد از کامل شدن تنظیمات دکمه DISPLAY را برای خارج شده از منیو فشار دهید.

منیو ناپدید می شود.

روشهای بکارگیری در قسمت "استفاده از منیوهای تلویزیون" بشرح زیر میباشد:

نشاندهنده شماره صفحه تنظیم منیو

1 VNR

شما میتوانید پارازیت تصویر را کاهش دهید.

1 وضعیت "VNR" را انتخاب کنید. MENU ▲/▼

2 وضعیت "ON" را انتخاب کنید. MENU -/+

نشاندهنده دکمه استفاده شده برای انجام کار.

VNR

شما میتوانید پارازیت تصویر را کاهش دهید.

1 دکمه های MENU ▲/▼ را فشار دهید تا منیوی "MENU 1" نمایش داده شود، و سپس وضعیت "VNR" را انتخاب کنید.

2 دکمه های MENU -/+ را برای انتخاب وضعیت "ON" فشار دهید.

2 AUTO SHUTOFF (خاموش کردن خودکار)

شما میتوانید تلویزیون خود را طوری تنظیم کنید تا پس از گذشت بیشتر از ۱۵ دقیقه در صورتی که هیچ سیگنالی دریافت نشود و یا برنامه تلویزیون تمام شده باشد خاموش شود.

1 وضعیت "AUTO SHUTOFF" را انتخاب کنید. MENU ▲/▼

2 وضعیت "ON" را انتخاب کنید. MENU -/+

• برای لغو عملکرد AUTO SHUTOFF، وضعیت "OFF" را انتخاب کنید.

2 CHILD LOCK (قفل کودکان)

شما میتوانید دکمه های واقع در جلوی تلویزیون را از کار بیاندازید.

1 وضعیت "CHILD LOCK" را انتخاب کنید. MENU ▲/▼

2 وضعیت "ON" را انتخاب کنید. MENU -/+

- تلویزیون فقط میتواند با استفاده از دستگاه کنترل از راه دور بکار گرفته شود.
- برای لغو عملکرد CHILD LOCK، وضعیت "OFF" را انتخاب کنید.

1 INPUT (ورودی)

شما میتوانید از وضعیت تلویزیون به وضعیت ویدئو بروید.

1 وضعیت "INPUT" را انتخاب کنید. MENU ▲/▼

2 وضعیت ویدئو را انتخاب کنید. MENU -/+

1 VNR (کاهش پارازیت تصویر)

شما میتوانید پارازیت تصویر را کاهش دهید.

1 وضعیت "VNR" را انتخاب کنید. MENU ▲/▼

2 وضعیت "ON" را انتخاب کنید. MENU -/+

• برای لغو عملکرد VNR، وضعیت "OFF" را انتخاب کنید.

1 ON TIMER (تایمر بیدارکن)

تلویزیون شما بطور خودکار بعد از گذشت مدت زمان تعیین شده روشن شده و در کانالی که تنظیم کرده اید قرار میگیرد.

1 وضعیت "ON TIMER" را انتخاب کنید. MENU ▲/▼

2 کانالی که میخواهید تلویزیون بعد از روشن شدن روی آن قرار گیرد را انتخاب کنید. MENU -/+

3 مدت زمان مورد نظر که بعد از سپری شدن آن تلویزیون روشن شود را انتخاب کنید. VOLUME -/+

- با هر بار فشار دکمه، مدت زمان در فواصل ۱۵ دقیقه ای (تا ۱۲ ساعت) تغییر می کند.
- برای لغو عملکرد ON TIMER، مدت زمان را روی 0:00 قرار دهید.

MENU -/+ ۳ شماره کانال برای جایگذاری را انتخاب کنید.

VOLUME -/+ ۴ عملکرد MANUAL CH PRESET را شروع کنید.

- زمانیکه تلویزیون یک کانال تلویزیونی را دریافت کند، آنرا در کانال جایگذاری میکند و برنامه تلویزیونی آن کانال ظاهر می شود. اگر این کانال مورد نظر شما نیست، قدم ۴ را دوباره تکرار کنید.

اگر تصویر واضح نیست :

با فشار دکمه های **MENU ▲/▼** وضعیت "FINE" را انتخاب کرده، و دکمه **MENU -/+** را فشار دهید تا کانال تلویزیون بدقت تنظیم شود.

اگر صدا واضح نیست :

با فشار دکمه های **MENU ▲/▼** وضعیت "SOUND SYSTEM" را انتخاب کرده، و دکمه **MENU -/+** را فشار دهید تا سیستم صدای دیگری انتخاب شود.

اگر تلویزیون نمی تواند کانال مورد نظر شما را پیدا کند :

با فشار دکمه های **MENU ▲/▼** وضعیت "SOUND SYSTEM" را انتخاب کرده، و دکمه **MENU -/+** را فشار دهید تا سیستم صدای دیگری انتخاب شود. سپس قدم ۴ را دوباره تکرار کنید.

برای رد کردن یک شماره کانال غیر مورد نیاز:

MENU ▲/▼ ۱ وضعیت "SKIP" را انتخاب کنید.

MENU -/+ ۲ برای انتخاب کانالی که میخواهید آنرا SKIP کنید.

VOLUME -/+ ۴ وضعیت "YES" را انتخاب کنید.

- برای لغو عملکرد رد کردن شماره کانال، وضعیت "NO" را انتخاب کنید.

- کانالهای رد شده نمی توانند توسط دکمه های **CHANNEL -/+** و یا دکمه **CHANNEL SCAN** انتخاب شوند.

برای خارج شدن از زیر منیو پس از پایان تنظیمات :

دکمه **DISPLAY** را فشار داده و یا عملکرد **EXIT** را در زیر منیو انتخاب کنید.

BLUE BACK (صفحه تلویزیون آبی رنگ) 2

شما میتوانید زمانیکه هیچ سیگنالی وارد تلویزیون نمی شود و یا زمانیکه سیگنال های ورودی ناپایدار باشند، صدا را خاموش کرده و صفحه تلویزیون را برنگ آبی در آورید.

MENU ▲/▼ ۱ وضعیت "BLUE BACK" را انتخاب کنید.

MENU -/+ ۲ وضعیت "ON" را انتخاب کنید.

- برای لغو عملکرد **BLUE BACK**، وضعیت "OFF" را انتخاب کنید.

- اگر میخواهید یک کانال برنامه تلویزیونی دارای سیگنال ضعیف را تماشا کنید، عملکرد **BLUE BACK** را لغو کنید.

تنظیم تصویر 4

شما میتوانید تصویر را همانطور که می خواهید تنظیم کنید.

MENU ▲/▼ ۱ یک قلم را انتخاب کنید.

MENU -/+ ۲ تنظیم را تغییر دهید.

TINT* : کجی تصویر
COLOUR : عمق رنگ
BRIGHT : روشنایی تصویر
CONT : تمایز تصویر
SHARP : تیزی تصویر

TINT* (کجی تصویر) فقط زمانی که مشغول تماشای تصاویر در سیستم رنگ **NTSC** میباشید نمایش داده میشود.

MANUAL CH PRESET

(جایگذاری کانال دستی) 3

شما میتوانید بطور دستی کانالهای تلویزیونی مورد نظر را در شماره کانالهای دلخواه جایگذاری کنید.

MENU ▲/▼ ۱ وضعیت MANUAL CH PRESET را انتخاب کنید.

MENU -/+ ۲ زیر منیو نمایش داده می شود.

MANUAL	
FINE	
SKIP	NO
SOUND SYSTEM	B/G
EXIT	
SELECT BY ▼▲	PR 1 VL
PROGRAM BY -/+	EXIT BY
SEARCH BY VOL-+>	[DISPLAY]

تلویزیون روشن نمی شود

- دکمه اصلی جریان برق روی تلویزیون را فشار دهید.
- سیم برق را به پریز وصل کنید.

صفحه تلویزیون آبی شده است

- آیا عملکرد BLUE BACK روشن نیست ؟

دستگاه کنترل از راه دور کار نمی کند

- باتریهای آنرا تعویض کنید.

دکمه های واقع در جلوی تلویزیون کار نمی کنند

- عملکرد CHILD LOCK را خاموش کنید.

تلویزیون بلافاصله روشن نمی شود

- دکمه اصلی جریان برق روی تلویزیون را فشار دهید تا برق اصلی خاموش شود. دکمه اصلی جریان برق را دوباره فشار دهید تا تلویزیون روشن شود. اگر تلویزیون بحالت عادی بازگشت، عملکرد عادی است.

تلویزیون بطور ناگهانی خاموش می شود

- آیا عملکرد OFF TIMER مشغول کار نیست ؟
- آیا عملکرد AUTO SHUTOFF روشن نیست ؟
- آیا بعد از طی دو ساعت از زمانیکه تلویزیون با استفاده از عملکرد ON TIMER (تایمر بیدارکن) روشن شده است هیچ عملکردی را انجام نداده اید؟ اگر در طی دو ساعت هیچ عملکردی را انجام ندهید، تلویزیون برای رعایت سلامتی بطور خودکار خاموش می شود.

صدا ضعیف است

- دکمه SOUND SYSTEM را فشار دهید تا سیستم صدای دیگری انتخاب شود.

تصویر ضعیف

- با فشار دکمه COLOUR SYSTEM یک سیستم دیگر رنگ را انتخاب کنید.
- تصویر را تنظیم کنید.
- اگر پارازیت (برفک) تمامی تصویر را پوشانده است، موارد زیر را بازبینی کنید.
- آیا تلویزیون و آنتن بدرستی بهم وصل شده اند ؟
- آیا کابل آنتن صدمه ندیده است ؟
- آیا جهت آنتن درست است ؟
- آیا خود آنتن خراب نیست ؟
- اگر تلویزیون و یا آنتن دچار تداخل امواج از وسایل دیگر هستند، نوارهای پارازیت ممکن است در روی صفحه تلویزیون ظاهر شوند. وسایلی که ممکن است روی امواج تلویزیون تداخل کنند را از تلویزیون دور کنید.
- اگر تلویزیون و یا آنتن دچار تداخل امواج ناشی از سیگنالهای منعکس شده از کوهها و یا ساختمانهای اطراف باشد، تصاویر دوتائی (ارواح) ایجاد می شود. جهت آنتن را تغییر داده و یا از یک آنتن چند جهته قویتر استفاده کنید.
- زمانیکه یک تصویر سفید ساکن (مانند یک لباس سفید) در روی صفحه تلویزیون نمایش داده شود، قسمت سفید ممکن است بصورت رنگی ظاهر شود. این رنگهای غیر طبیعی با ناپدید شدن تصویر از بین می روند.

تلویزیون بطور ناگهانی روشن می شود

- آیا عملکرد ON TIMER تنظیم نشده است؟

کانال تلویزیون بطور ناگهانی تغییر می کند

- آیا عملکرد ON TIMER تنظیم نشده است؟

JVC



Français

AV-14ATG2
AV-14FTG2
AV-20NTG2
AV-21ATG2
AV-21DTG2
AV-21DM10
AV-21LT1
AV-21LTG1

中文

Русский

عربي

تلفزيون ملون

دليل التشغيل

نشكركم لشراء تلفزيون JVC هذا.
لضمان فهمك بالكامل، يرجى قراءة هذا الكتيب بشكل تام وذلك
قبل التشغيل.

فارسی

تلویزیون رنگی

دفترچه راهنما

از شما به خاطر خرید این تلویزیون رنگی JVC متشکریم.
برای اطمینان از کار درست با دستگاه، لطفاً این دفترچه راهنما
را قبل از بکارگیری کاملاً بخوانید.

